

**Zeitschrift:** Hispanica Helvetica

**Band:** 27 (2015)

**Artikel:** Condicionalidad y concesividad en judeoespañol moderno escrito : teoría y análisis de corpus

**Bibliographie:** Bibliografía

**Autor:** Schlumpf, Sandra

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-840897>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### 13. Bibliografía

- Acín Villa, Esperanza (1993): *Aspectos de la adversación en español actual*, La Coruña: Universidade da Coruña.
- Alarcos Llorach, Emilio (2002): *Gramática de la lengua española*, 8ª reimpresión, Madrid: Espasa Calpe.
- Alcaide Lara, Esperanza (1990): «Precisiones sobre el concepto de oración», *Philologia Hispalensis* 5.1, pp. 219-232.
- Alcalá Alba, Antonio (1987): «Estructuras condicionales con “que”, en el español culto de la ciudad de México», en M<sup>a</sup> T. Vaquero de Ramírez y H. López Morales (eds.): *Actas del I Congreso Internacional sobre el español de América. San Juan, Puerto Rico, del 4 al 9 de octubre de 1982*, San Juan, Puerto Rico: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, pp. 341-350.
- Alcina Franch, Juan (1992): «Spanisch: Syntax», en G. Holtus *et al.* (eds.): *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. VI, 1: *Aragonesisch/Navarresisch, Spanisch, Asturianisch/Leonesisch*, Tübingen: Max Niemeyer, pp. 160-178.
- Algeo, James E. (1972-1973): «The Concessive Conjunction in Medieval Spanish and Portuguese; its Function and Development», *Romance Philology* 26.1, pp. 532-545.
- Almela Pérez, Ramón (1985): «El *si* introductor de oraciones independientes en español», *Lingüística Española Actual* 7, pp. 5-13.
- Alonso, Martín (1961): *Evolución sintáctica del español. Sintaxis histórica del español desde el iberorromano hasta nuestros días*, Madrid: Aguilar.
- Álvarez Menéndez, Alfredo (1996): «Algunos transpositores complejos en el español peninsular e hispanoamericano», en M. Arjo-

- na Iglesias *et al.* (eds.): *Actas del X Congreso de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL)*. Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993, México, D. F.: Universidad Autónoma de México, pp. 123-132.
- Álvarez Prendes, Emma (2006): «Hacia una tipología de los enunciados concesivos», en M. Villayandre Llamazares (ed.): *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*, León: Universidad de León, pp. 88-110.
- (2008): «La contribución del conector en la estrategia concesiva: una doble instrucción», *Estudios Lingüísticos/Linguistic Studies* 2, pp. 179-192.
- Álvarez Rodríguez, Adelino (2001): *El futuro de subjuntivo. Del latín al romance*, Málaga: Universidad de Málaga (= *Analecta Malacitana*, Anejo 40).
- Andres-Suárez, Irene (1994): *El verbo español. Sistemas medievales y sistema clásico*, Madrid: Gredos.
- Anscombe, Gertrude Elizabeth Margaret (1975): «Causality and Determination», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 63-81.
- Anscombe, Jean-Claude (1993): «*Pour autant, pourtant* (et comment): à petites causes, grands effets», *Cahiers de Linguistique Française* 5, pp. 37-84.
- Athanasiadou Angeliki y René Dirven (eds.) (1997): *On Conditionals Again*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (= *Current Issues in Linguistic Theory* 143).
- Badía Margarit, Antonio (1953): «El subjuntivo de subordinación en las lenguas romances y especialmente en iberorrománico», *Revista de Filología Española* 37, pp. 95-129.
- Baldasso de Fiocchetta, Sonia (2010): «El *continuum* entre la zona temporal y la zona concesiva de las formas *todavía / aún*», en V. M. Castel y L. Cubo de Severino (eds.): *La renovación de la palabra en el bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística*, Mendoza: Editorial FFyL, UNCuyo, pp. 179-189.
- Bango de la Campa, Flor María (1995): «Dinámica argumentativa, valores y traducción del conector *pourtant* en los siglos XIV y XV», en F. Lafarga Maduell *et al.* (coords.): *La traducción: metodología, historia, literatura: ámbito hispanofrancés*. *Actas del*

- III Coloquio de la Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española (APFFUE)*, Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, pp. 345-352.
- Bango de la Campa, Flor María y María Luisa Donaire (2006): «La concesión como estrategia argumentativa», en M. Villayandre Llamazares (ed.): *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*, León: Universidad de León, pp. 169-189.
- Barnaï, Jacob (1992a): «Los sefardíes en el Imperio Otomano (siglos XV-XIX)», en M<sup>a</sup> A. Bel Bravo (coord.): *Diáspora sefardí*, Madrid: Mapfre, pp. 93-151.
- (1992b): «La comunidad judía de Salónica (1430-1943)», en M<sup>a</sup> A. Bel Bravo (coord.): *Diáspora sefardí*, Madrid: Mapfre, pp. 153-165.
- Barquín López, Amelia (1994): «La lengua de las novelas de Alexander Ben-Guiat», en T. Alexander *et al.* (eds.): *History and Creativity in The Sephardi and Oriental Jewish Communities. The Third International Congress for Research on the Sephardi and Oriental Jewish Heritage*, Jerusalem: Misgav Yerushalayim, pp. 161-189.
- (1997): *Edición y estudio de doce novelas aljamiadas sefardíes de principios del siglo XX*, Leioa: Universidad del País Vasco.
- (2000): «La prensa sefardí: fuente de materiales literarios», *Insula* 647, pp. 25-28.
- (2005): «“La vie moderne” dans le roman sépharade du XX<sup>e</sup> siècle», en E. Benbassa (dir.): *Les Sépharades en littérature. Un parcours millénaire*, Paris: Presses de l'Université Paris-Sorbonne (= *Iberica Collection* 16), pp. 81-105.
- Barra Jover, Mario (1997): «Las relaciones interoracionales y la llamada “subordinación adverbial”», *Revista Española de Lingüística* 27, pp. 33-76.
- Bartol Hernández, José Antonio (1986): *Oraciones consecutivas y concesivas en las Siete Partidas*, Salamanca: Universidad de Salamanca (= *Studia Philologica Salmanticensia. Anejos. Textos y ensayos* 16).
- Batllori, Montse, Carlos Sánchez y Avelina Suñer (2001): «La evolución del sistema de nexos adverbiales del español: un proceso

- cíclico entre pragmática y sintaxis (el caso de *que*)», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.): *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, Madrid: Visor Libros, vol. I, pp. 227-239.
- Bechara, Evanildo (1954): *Estudos sobre os Meios de Expressão do Pensamento Concessivo em Português*, Rio de Janeiro: [s.n.].
- Belyavski-Frank, Masha (2003): *The Balkan Conditional in South Slavic. A Semantic and Syntactic Study*, München: Otto Sagner (= *Slavistische Beiträge* 421).
- Benarroch, Carlos (1970): «Ojeada sobre el judeoespañol de Marruecos», en I. M. Hassán (ed.): *Actas del Primer Simposio de Estudios Sefardíes*, Madrid: CSIC (Instituto Arias Montano), pp. 263-275.
- Benbassa, Esther (1991): «L'éducation féminine en Orient: l'école de filles de l'Alliance Israélite Universelle à Galata, Istanbul (1879-1912)», *Histoire, économie et société* 4, pp. 529-559.
- (2000-2001): «The Process of Modernization of Eastern Sephardi Communities», comunicación presentada en la Central European University en Budapest, *Public Lectures 2000-2001: Facets of Jewish Experience through the Ages*, [http://web.ceu.hu/jewishstudies/pdf/02\\_benbassa.pdf](http://web.ceu.hu/jewishstudies/pdf/02_benbassa.pdf) (última fecha de consulta: 31 de marzo de 2014).
- Benbassa, Esther y Aron Rodrigue (2004): *Historia de los judíos sefardíes. De Toledo a Salónica*, Madrid: Abada Editores.
- Bénichou, Paul (1945): «Observaciones sobre el judeo-español de Marruecos», *Revista de Filología Hispánica* 7, pp. 209-258.
- Benoliel, José (1926-1928): «Dialecto judeo-hispano-marroquí o hakitia», *Boletín de la Real Academia Española* 13 (pp. 209-233, 342-363 y 507-538), 14 (pp. 137-168, 196-234, 357-373 y 566-580) y 15 (pp. 47-61 y 188-223).
- Berenguer Amador, Ángel (2002): «Rasgos sintácticos y morfológicos del verbo en dos obras de la lengua clásica sefardí», en E. Romero (ed.): *Judaísmo Hispano. Estudios en memoria de José Luis Lacave Riaño*, Madrid: CSIC, vol. I, pp. 311-318.
- (2012a): «La sintaxis del subjuntivo en judeoespañol», *eHumanista* 20, pp. 47-62.

- (2012b): «Los pretéritos en judeoespañol», en Y. Bürki y C. Sinner (eds.): *Tiempo y espacio y relaciones espacio-temporales en judeoespañol*, München: Peniope, pp. 27-33.
- (2012c): «Acerca del gerundio en judeoespañol», en Y. Bürki *et al.* (coords.): *Lengua, Lllengua, Llingua, Lingua, Langue. Encuentros filológicos (ibero)románicos. Estudios en homenaje a la profesora Beatrice Schmid*, München: Peniope, pp. 33-40.
- Berenguer Amador, Ángel, Manuela Cerezo y Beatrice Schmid (2006): «“El muerto que está vivo”. A propósito del infinitivo en judeoespañol», en T. Brandenberger y B. Schmid (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006)*, Basel: Institut für Iberoromanistik der Universität Basel (= ARBA 17), pp. 25-36.
- Birnbaum, Salomo (2011): *Praktische Grammatik der Jiddischen Sprache*, München: LINCOM (= LINCOM Gramatica 87) [1ª ed. 1917, Wien: A. Hartleben's Verlag].
- Blase, H. (1982): «De la historia del futuro y del perfecto de subjuntivo en latín», en F. Marcos Marín (rec.): *Introducción plural a la gramática histórica*, Madrid: Cincel (= Colección de Letras Universitarias 2), pp. 147-169.
- Blühdorn, Hardarik (2004): «Veranstaltungsbericht. Kolloquium “Konzessive Konnektoren und Konzessivität im Sprachvergleich”», *Sprachreport* 1, pp. 27-31.
- Blumenthal, Peter (1973): «Zur Logik des Konzessivsatzes am Beispiel des Französischen», *Vox Romanica* 32, pp. 272-280.
- Bornes Varol, Marie-Christine (2010): *Le proverbiar glosé de Madame Flore Guerón Yeschua (Judéo-espagnol - Bulgarie)*, édition critique de M.-C. Bornes Varol, Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- Borrego Nieto, Julio (2002): «De nuevo sobre las condicionales con *como*», *Revista de Investigación Lingüística* 1.5, pp. 105-120.
- Borzi, Claudia (2001): «Gramática prototípica y discurso: subordinación adverbial y coordinación», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.): *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, Madrid: Visor Libros, vol. I, pp. 241-252.
- Bosque, Ignacio (1990): *Indicativo y subjuntivo*, Madrid: Taurus Universitaria.

- (2007): *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*, Madrid: Síntesis.
- Bosson, Georg (1990): «El uso de los tiempos verbales en judeoespañol», en G. Wotjak y A. Veiga (coords.): *La descripción del verbo español*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario galego de filoloxía*, Anexo 32), pp. 71-96.
- (2007): *Das maurische Spanien. Geschichte und Kultur*, München: C. H. Beck.
- (2008a): *Die Sepharden. Geschichte und Kultur der spanischen Juden*, München: C. H. Beck.
- (2008b): «El judeo-español de Salónica, un crisol lingüístico», en R. Molho (ed.): *Proceedings: 3rd International Conference on Judeo-Spanish Language. Judeo Espagnol. Social and Cultural Life in Salonika through Judeo-Spanish Texts*, Thessaloniki: Ets Ahaim Foundation, pp. 31-49.
- Breindl, Eva (2004): «Relationsbedeutung und Konnektorbedeutung: Additivität, Adversativität und Konzessivität», en H. Blühdorn *et al.* (eds.): *Brücken schlagen. Grundlagen der Konnektorenssemantik*, Berlin: Walter de Gruyter (= *Linguistik - Impulse & Tendenzen* 5), pp. 225-253.
- Britannica* = *Encyclopaedia Britannica Online Academic Edition* (2013), Chicago: Encyclopædia Britannica, Inc., <http://www.britannica.com> (última fecha de consulta: 6 de marzo de 2014).
- Bunis, David M. (1992): «The Language of the Sephardim: A Historical Overview», en H. Beinart (ed.): *Moreshet Sepharad: The Sephardi Legacy*, Jerusalem: Magnes Press, vol. II, pp. 399-422.
- (1996): «Modernization and the Language Question among Judezmo-Speaking Sephardim of the Ottoman Empire», en H. E. Goldberg (ed.): *Sephardi and Middle Eastern Jewries. History and Culture in the Modern Era*, Bloomington: Indiana University Press, pp. 226-239.
- BunisLex* = Bunis, David M. (1993): *A Lexicon of the Hebrew and Aramaic Elements in Modern Judezmo*, Jerusalem: Magnes Press / Hebrew University.
- Bürki, Yvette (2003): «Salónica en los umbrales del siglo XX», en B. Schmid (dir.): «*Sala de pasatiempo*»: *Textos judeoespañoles*

- de Salónica impresos entre 1896 y 1916*, Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (= ARBA 14), pp. 17-20.
- (2006): «El discurso periodístico de la prensa judeoespañola del siglo XIX», en Y. Bürki *et al.* (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*, RILI IV, 2, pp. 53-76.
- (2010a): «“La cuestión de la lengua” y la defensa del judeoespañol en la prensa sefardí de Salónica (1901-1902)», *Spanish in Context* 7.1, pp. 78-99.
- (2010b): «*La Época y El Avenir*. Dos periódicos: dos discursos en contraste», en P. Díaz-Mas y M<sup>a</sup> Sánchez Pérez (eds.): *Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades*, Madrid: CSIC, pp. 159-170.
- (2012a): «Mecanismos de cohesión gramatical en textos periodísticos en neojudeoespañol», en Y. Bürki y C. Sinner (eds.): *Tiempo y espacio y relaciones espacio-temporales en judeoespañol*, München: Peniopo, pp. 125-140.
- (2012b): *El discurso periodístico en judeoespañol. El Avenir y La Época de Salónica (1901-1902)*, Basel: Universität Basel. Tesis de habilitación inédita.
- Bürki, Yvette y Beatrice Schmid (2006): «El tiempo futuro en judeoespañol: apuntes para su estudio», en H. Pomeroy (ed.): *Proceedings of the Thirteenth British Conference on Judeo-Spanish Studies (7-9 September, 2003)*, London: Queen Mary, University of London, pp. 27-41.
- Butt, John y Carmen Benjamin (1989): *A New Reference Grammar of Modern Spanish*, reimpresión con correcciones, London *et al.*: Edward Arnold.
- Campos, Héctor (1993): *De la oración simple a la oración compuesta: curso superior de gramática española*, Washington: Georgetown University Press.
- Camús Bergareche, Bruno (1990): «El futuro de subjuntivo en español», en I. Bosque (ed.): *Indicativo y subjuntivo*, Madrid: Altea / Taurus / Alfaguara, pp. 410-427.
- Cano Aguilar, Rafael (1988): *El español a través de los tiempos*, Madrid: Arco Libros.
- (2011): «Entre sintaxis histórica y el análisis del discurso: las condicionales en la historia del español (Edad Media y Siglos de



- Oro)», en E. Carmona Yanes y S. del Rey Quesada (coords.): *Id est, loquendi peritia. Aportaciones a la Lingüística Diacrónica de los Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española*, Sevilla: Universidad de Sevilla, pp. 29-54.
- Caravedo, Rocío (2008): «Zonas borrosas entre temporalidad y causalidad en la sintaxis discursiva del español», en E. Stark *et al.* (eds.): *Romanische Syntax im Wandel*, Tübingen: Gunter Narr, pp. 163-184.
- Carel, Marion (1995): «*Pourtant*: Argumentation by exception», *Journal of Pragmatics* 24, pp. 167-188.
- (2014): «*Mais*: une marque de négation partielle», en W. Weidenbusch (ed.): *Diskursmarker, Konnektoren, Modalwörter. Marqueurs de discours, connecteurs, adverbes modaux et particules modales*, Tübingen: Gunter Narr (= *Tübinger Beiträge zur Linguistik* 522), pp. 143-158.
- Castillo Lluch, Mónica (1993): «Acercamiento a las partículas adversativas medievales», *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale* 18-19, pp. 219-242.
- Cerezo, Manuela (2006): «“¿Ánde está el cadavre?” – Apuntes sobre el discurso directo en las novelas policíacas judeoespañolas de Jim Jackson», en T. Brandenberger y B. Schmid (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006)*, Basel: Institut für Iberoromanistik der Universität Basel (= ARBA 17), pp. 37-46.
- Chevalier, Jean-Claude, Michel Launay y Maurice Molho (1983): «De la concession en espagnol (Le signifiant AUN / AUNQUE)», *L'Information Grammaticale* 18, pp. 3-8.
- (1985): «Del morfema “si” (hipótesis y afirmación en español y en francés)», en J. Fernández-Sevilla *et al.* (coords.): *Philologica Hispaniensa in honorem Manuel Alvar*, vol. II: *Lingüística*, Madrid: Gredos, pp. 129-166.
- Chisholm, Roderick M. (1975): «Law Statements and Counterfactual Inference», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 147-155.
- Cimeli, Manuela (2013): *Encuentros literarios entre Asquenaz y Sefarad: la recepción en la literatura judeoespañola de la obra narrativa de los hermanos Philippon y de Marcus Lehman*, Ba-

- sel: Universität Basel. Tesis doctoral, [http://edoc.unibas.ch/29241/1/DRUCKVERSION\\_DISS\\_Elektronisch-2.pdf](http://edoc.unibas.ch/29241/1/DRUCKVERSION_DISS_Elektronisch-2.pdf) (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- Closs Traugott, Elizabeth (1985): «Conditional Markers», en J. Hai-man (ed.): *Iconicity in Syntax. Proceedings of a Symposium on Iconicity in Syntax, Stanford, June 24-6, 1983*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (= *Typological Studies in Language* 6), pp. 289-307.
- Company Company, Concepción (2006): *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: la frase verbal*, México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México / Fondo de Cultura Económica.
- Comrie, Bernard (1986): «Conditionals: A Tipology», en E. C. Traugott *et al.* (eds.): *On Conditionals*, Cambridge *et al.*: Cambridge University Press, pp. 77-99.
- Consales, Ilde (2006): *La concessività nella lingua italiana (secoli XIV-XVIII)*, 1ª reed., Roma: Aracne.
- Conti, Virginie y Marie-José Béguelin (2010): «Le statut des concessives en *avoir beau* du français: considérations synchroniques et diachroniques», *Journal of French Language Studies* 20.3, pp. 271-288.
- Contreras, Lidia (1959): «El periodo causal hipotético con ‘si’», *Boletín de Filología* 11, pp. 355-359.
- (1960 [1961]): «Oraciones independientes introducidas por ‘si’», *Boletín de Filología* 12, pp. 273-290.
- (1963): «Las oraciones condicionales», *Boletín de Filología* 15, pp. 33-109.
- CORDE = Real Academia Española: Banco de datos (CORDE). *Corpus diacrónico del español*. En línea: <http://corpus.rae.es/cordenet.html> (última fecha de consulta: 24 de abril de 2014).
- Cortés Parazuelos, María Helena (1992): *La expresión de la concessividad en español*, Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Tesis doctoral, <http://eprints.ucm.es/4314/1/AH3017401.pdf> (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).

- (1993): «‘Bipolares’ al servicio de la ‘concesividad’: Causales, condicionales y adversativas», *Verba. Anuario Galego de Filología* 20, pp. 221-254.
- (1997): «La expresión de la concesividad en una obra didáctica del siglo XV: *Doctrinal de los Cavalleros* (comparación con *Las Siete Partidas*)», *Anuario de Estudios Filológicos* 20, pp. 81-102.
- CREA = Real Academia Española: Banco de datos (CREA). *Corpus de referencia del español actual*. En línea:  
<http://corpus.rae.es/creanet.html> (última fecha de consulta: 24 de abril de 2014).
- Crews, Cynthia M. (1935): *Recherches sur le judéo-espagnol dans les pays balkaniques*, Paris: E. Droz (= *Publications romanes et françaises* 16).
- (1955): «Notes on Judaeo-Spanish I-II», *Proceedings of the Leeds Philosophical and Literary Society* 7, pp. 192-199 y 217-230.
- (1956): «Notes on Judaeo-Spanish III», *Proceedings of the Leeds Philosophical and Literary Society* 8, pp. 1-18.
- (1957): «Miscellanea Hispano-Judaica», *Vox Romanica* 16, pp. 224-245.
- (1961): «Miscellanea Hispano-Judaica II», *Vox Romanica* 20, pp. 13-38.
- Dancygier, Barbara (1998): *Conditionals and Prediction: Time, Knowledge and Causation in Conditional Constructions*, Cambridge: Cambridge University Press (= *Cambridge Studies in Linguistics* 87).
- Davidson, Donald (1975): «Causal Relations», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 82-94.
- Davis, Ruth (1934): «A Note on the *-ra* Indicative in Fifteenth Century Spain», *Philological Quarterly* 13, pp. 218-220.
- DCECH = Corominas, Joan (1980-1991): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, con la colaboración de J. A. Pascual, 2ª ed., 6 vols., Madrid: Gredos.
- de Benmergui, Alicia V. (2007): «Historia de la familia Camondo», *Milim Cultural*, <http://www.milimcultural.com.ar/articulos/camondo.htm> (última fecha de consulta: 29 de enero de 2014).

- de Oliveira, Sandi Michele (2000): «“If you’re hungry, there are cookies on the table”: Semantic Cohesion in Speech Act Conditionals», *Intercultural Communication Studies* 9.1, pp. 95-116.
- de Sterck, Goedele (2000): *Registros y áreas geográficas en lingüística. Valores y usos de las formas verbales en -ra, -se, -ría y -re*, Salamanca: Universidad de Salamanca (= *Gramática española. Enseñanza e investigación* 2.7).
- DeMauroDiz = de Mauro, Tullio (dir.) (2000): *Grande dizionario italiano dell’uso*, 6 vols., Torino: UTET.
- Devís Márquez, Pedro Pablo (1994): «El concepto de subordinación. Criterios para la clasificación de las denominadas oraciones subordinadas en español», *Contextos* 12.23-24, pp. 71-106.
- Deza Enríquez, Ana-Jimena (1993): «Significación, aspectos y valores de las oraciones condicionales», *Epos: Revista de Filología* 9, pp. 169-193, <http://e-spacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:Epos-F4F3214C-BCF7-D4C7-3680-9DEF3004B648&dsID=Documento.pdf> (última fecha de consulta: 29 de enero de 2014).
- DHE = Targarona Borrás, Judit (1995): *Diccionario Hebreo-Español*, Barcelona: Riopiedras.
- Di Meola, Claudio (1997): *Der Ausdruck der Konzessivität in der deutschen Gegenwartssprache. Theorie und Beschreibung anhand eines Vergleichs mit dem Italienischen*, Tübingen: Max Niemeyer (= *Linguistische Arbeiten* 372).
- (1998): «Zur Definition einer logisch-semantischen Kategorie: Konzessivität als ‘versteckte Kausalität’», *Linguistische Berichte* 175, pp. 329-352.
- (2004): «Ikonische Beziehungen zwischen Konzessivrelation und Konzessivkonnektoren», en H. Blühdorn *et al.* (eds.): *Brücken schlagen. Grundlagen der Konnektorenssemantik*, Berlin: Walter de Gruyter (= *Linguistik - Impulse & Tendenzen* 5), pp. 287-308.
- Díaz Padilla, Fausto (1999): *Gramática analítico descriptiva de la lengua italiana*, Oviedo: Universidad de Oviedo.
- Díaz-Mas, Paloma (2000): «Pasado, presente ¿y futuro? de la literatura sefardí», *Insula* 647, pp. 3-4, [http://insula.es/sites/default/files/articulos\\_muestra/INSULA%20647.htm](http://insula.es/sites/default/files/articulos_muestra/INSULA%20647.htm) (última fecha de consulta: 8 de enero de 2014).

- (2006): *Los Sefardíes: historia, lengua y cultura*, 4ª ed., revisada, Barcelona: Riopiedras.
- Dietrich, Wolf (1981): «Actualité et inactualité de l'action: Les fonctions modales dans le système verbal des langues romanes», en H. Geckeler *et al.* (eds.): *Logos Semantikos. Studia Linguistica in Honorem Eugenio Coseriu 1921-1981*, Berlin / New York / Madrid: Walter de Gruyter / Gredos, pp. 395-416.
- Dietrick, Deborah (1996): «Evolución de la correlación correctiva en castellano medieval y clásico», en A. Alonso González *et al.* (eds.): *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993*, Madrid: Arco Libros, pp. 241-255.
- Diez del Corral Areta, Elena (2014a): «El conector (*y*) *así* en cartas oficiales de los siglos XVI y XVII», en J. P. Sánchez Méndez *et al.*: *Estudios sobre el español colonial de la Audiencia de Quito*, Zaragoza: Pórtico Librerías (= *Hispanica Helvetica* 25), pp. 181-198.
- (2014b): «*Por ello, por eso, por esto y por tanto* en informaciones de oficio y parte de la Audiencia de Quito (XVI-XVII)», en J. P. Sánchez Méndez *et al.*: *Estudios sobre el español colonial de la Audiencia de Quito*, Zaragoza: Pórtico Librerías (= *Hispanica Helvetica* 25), pp. 199-220.
- Dittmann, Jürgen (2010): *Der Spracherwerb des Kindes. Verlauf und Störungen*, 3ª ed., revisada, München: Beck.
- DL = Pei, Mario Andrew y Frank Gaynor (1954): *A Dictionary of Linguistics*, New York: Philosophical Library.
- DLM = Alcaraz Varó, Enrique y María Antonia Martínez Linares (2004): *Diccionario de lingüística moderna*, 2ª ed., ampliada y actualizada, Barcelona: Ariel.
- DRAE = Real Academia Española (2001): *Diccionario de la lengua española*, 22ª ed., <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae> (última fecha de consulta: 24 de abril de 2014).
- Ducasse, Curt J. (1975): «On the Nature and the Observability of the Causal Relation», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 114-125.
- Ducrot, Oswald (1978): «*Deux mais*», *Cahier de linguistique* 8, pp. 109-120.

- Dufter, Andreas (2003): «Konzessivität als markierte Kookurrenz», en A. Blank y P. Koch (eds.): *Kognitive romanische Onomasologie und Semasiologie*, Tübingen: Max Niemeyer, pp. 57-76.
- Eberenz, Rolf (1990): «*Sea como fuere*. En torno a la historia del futuro de subjuntivo español», en I. Bosque (ed.): *Indicativo y subjuntivo*, Madrid: Altea / Taurus / Alfaguara, pp. 383-409.
- Echaide, Ana María (1974-1975): «La coordinación adversativa en español: aspecto sincrónico», *Revista de Filología Española* 57, pp. 1-33.
- Edelmayer, Friedrich (2002): «Die spanische Monarchie der Katholischen Könige und der Habsburger (1474-1700)», en P. Schmidt (ed.): *Kleine Geschichte Spaniens*, Stuttgart: Reclam, pp. 123-207.
- Eggs, Ekkehard (1977): «Zum Verhältnis von Grammatik- und Wirklichkeitskenntnis in Konzessivsätzen (am Beispiel des Französischen)», *Papiere zur Linguistik* 12, pp. 116-158.
- (1978): «Einige Bemerkungen zur Analyse von Konditionalsätzen», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 93, pp. 469-512.
- EJ = Berenbaum, Michael y Fred Skolnik (eds.) (2007): *Encyclopaedia Judaica*, 2ª ed., 22 vols., Detroit: Macmillan Reference USA.
- Elgenius, Bernt (1991): *Studio sull'uso delle congiunzioni concessive nell'italiano del novecento*, Lund: Lund University Press (= *Études romanes de Lund* 47).
- (2000): *Studio sull'uso delle congiunzioni concessive nell'italiano del periodo 1200-1600*, Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis (= *Romanica Gothoburgensia* 46).
- Elvira, Javier (2007a): «Algo más que palabras: uso y significado en las locuciones del español», *Verba Hispanica: Anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana* 15.2, pp. 109-125.
- (2007b): «Contribución a la historia de la locución medieval *siquier(e)*», en D. Trotter (ed.): *Actes du XXIVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Tübingen: Max Niemeyer, vol. II, pp. 138-149.

- (2009): «Conectores contraargumentativos en castellano medieval», *Cahiers d'Études Hispaniques Médiévales* 32, pp. 101-115.
- Enfermo* = Molière: *El enfermo imaginario*, traducción española editada por elaleph.com (2000), [http://escritoriocentes.educ.ar/datos/recursos/libros/el\\_enfermo\\_imaginario.pdf](http://escritoriocentes.educ.ar/datos/recursos/libros/el_enfermo_imaginario.pdf) (última fecha de consulta: 31 de marzo de 2014).
- Esbozo* (1973) = Real Academia Española (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- Español Giralt, M. Teresa (1994): «La coordinación en el marco de la bipolaridad», *Revista Española de Lingüística* 24.1, pp. 69-76.
- (2011): «Valor concesivo versus adversativo en algunas estructuras propias de la lengua conversacional. Su relación con la modalidad alética o de posibilidad», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (coords.): *Sintaxis y análisis del discurso hablado en español. Homenaje a Antonio Narbona*, Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, vol. I, pp. 209-218.
- Espinosa, Aurelio M. (1930): «The Use of the Conditional for the Subjunctive in Castilian Popular Speech», *Modern Philology* 27.4, pp. 445-449.
- Faroqhi, Suraiya (2003): *Kultur und Alltag im Osmanischen Reich. Vom Mittelalter bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts*, 2ª ed., München: C. H. Beck.
- Fernández Ramírez, Salvador (1986): *Gramática española*, vol. IV: *El verbo y la oración*, volumen ordenado y completado por I. Bosque, 2ª ed., Madrid: Arco Libros.
- Figueras Solanilla, Carolina (2001): «Puntuación e interpretación de las expresiones causales en el texto escrito», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.): *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, Madrid: Visor Libros, vol. I, pp. 281-295.
- Flamenco García, Luis (1999): «Las construcciones concesivas y adversativas», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III: *Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 3805-3878.
- (2011): «Sobre la versatilidad de *aunque*», en Mª V. Escandell Vidal *et al.* (eds.): *60 problemas de gramática dedicados a Ignacio Bosque*, Madrid: Akal, pp. 412-417.

- Frías Conde, Xavier (2002): *Introducción a la sintaxis del español*, *Ianua. Revista Philologica Romania*, <http://www.romaniaminor.net/ianua/sup/sup07.pdf> (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- Fuentes Rodríguez, Catalina (1998): *Las construcciones adversativas*, Madrid: Arco Libros (= *Cuadernos de Lengua Española*).
- Gabinskij, Mark A. (1992): *Sefardskij (evrejsko-ispanskij) jazyk. Balkanskoe narečie [Die sephardische (judenspanische) Sprache. Der Balkandialekt]*, Kišinëv: Štiinca.
- (1996): «Die sephardische Sprache aus balkanologischer Sicht», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 112, pp. 438-457.
- Galán Rodríguez, Carmen (1999): «La subordinación causal y final», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III: *Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 3597-3642.
- Gamillscheg, Ernst (1957): *Historische französische Syntax*, Tübingen: Max Niemeyer.
- Gaon, Moshe David (1965): *ביבליוגרפיה בלאדינו העתונות [A Bibliography of the Judeo-Spanish (Ladino) Press]*, Jerusalem: Ben-Zvi Institute & The Hebrew University.
- Garachana Camarero, Mar (1988): «La evolución de los conectores contraargumentativos: la gramaticalización de *no obstante* y *sin embargo*», en M<sup>a</sup> A. Martín Zorraquino y E. Montolío Durán (coords.): *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*, Madrid: Arco Libros, pp. 193-212.
- Garcés, María Pilar (1994): *La oración compuesta en español. Estructuras y nexos*, Madrid: Verbum.
- García Berrio, Antonio (1970 [1969-1970]): «Bosquejo para una descripción de la frase compuesta en español (El esquema tradicional a la luz de la moderna lingüística: tipos de construcción, transformación y funciones)», *Anales de la Universidad de Murcia. Filosofía y Letras* 28.3-4, pp. 209-231.
- García de Diego, Vicente (1952): «La uniformación rítmica en las oraciones condicionales», en: *Estudios dedicados a Menéndez Pidal (1950-1957)*, Madrid: CSIC, vol. III, pp. 95-107.
- García Dini, Encarnación (2001): «Lo condicionado y sus modalidades», en A. Cancellier y R. Londero (coords.): *Atti del XIX Con-*



- vegno. Roma 16-18 settembre 1999, vol. II: *Italiano e spagnolo a contatto*, Padova: Unipress, pp. 131-140.
- García Moreno, Aitor (2004): *Relatos del pueblo ladinán (Me'am Lo'eáz de Éxodo)*, Madrid: CSIC (= *Publicaciones de Estudios Sefardíes* 9).
- (2006): «Innovación y arcaísmo en la morfosintaxis del judeoespañol clásico», en Y. Bürki *et al.* (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*, RILI IV, 2, pp. 35-51.
- (2015): «Historia de la Lengua Sefardí: el caso de las oraciones de relativo (ss. XVI-XX)», en J. A. Silva Tavim *et al.* (eds.): *In the Iberian Peninsula and Beyond: A History of Jews and Muslims (15th-17th Centuries)*, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, vol. II, pp. 149-164.
- García-Page Sánchez, Mario (2008): *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, Rubí (Barcelona): Anthropos.
- GarzantiDiz = Patota, Giuseppe (dir.) (2008): *Garzanti Italiano. I grandi dizionari*, ed. actualizada, Milano: Garzanti Linguistica.
- Gauker, Christopher (2005): *Conditionals in Context*, Cambridge: Massachusetts Institute of Technology.
- Gessner, E. (1891): «Die hypothetische Periode im Spanischen in ihrer Entwicklung», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 14, pp. 438-457, [http://www.digizeitschriften.de/en/dms/img/?PPN=PPN345572572\\_0014&DMDID=dmdlog8](http://www.digizeitschriften.de/en/dms/img/?PPN=PPN345572572_0014&DMDID=dmdlog8) (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- Gettrup, Harald y Henning Nølke (1984): «Stratégies concessives: Une étude de six adverbes français», *Revue Romane* 19.1, pp. 3-47.
- Gil, Alberto (1995): *Textadverbiale in den romanischen Sprachen. Eine integrale Studie zu Konnektoren und Modalisatoren im Spanischen, Französischen und Italienischen*, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Gili Gaya, Samuel (1985): *Curso superior de sintaxis española*, 15ª ed., reimpresión, Barcelona: Biblograf.
- Girón Alconchel, José Luis (2001): «Análisis del discurso y cambio lingüístico (sobre la historia de *cantara* indicativo)», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.): *Lengua, discurso, texto (I Simposio In-*

- ternacional de Análisis del Discurso*), Madrid: Visor Libros, vol. I, pp. 309-322.
- Gohl, Christine (2000): *Zwischen Kausalität und Konditionalität: Begründende wenn-Konstruktionen*, Konstanz: Fachbereich Sprachwissenschaft Universität Konstanz (= *Interaction and Linguistic Structures* 24).
- Gómez Torrego, Leonardo (2007): *Gramática didáctica del español*, 9ª ed., Madrid: SM.
- Goodman, Nelson (1983): *Fact, Fiction, and Forecast*, 4ª ed., Cambridge / Massachusetts / London: Harvard University Press.
- Greenberg, Joseph H. (1966): «Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements», en J. H. Greenberg (ed.): *Universals of Language*, 2ª ed., Cambridge / London: Massachusetts Institute of Technology, pp. 73-113.
- Grevisse, Maurice (1980): *Le bon usage. Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, 11ª ed., revisada, Paris-Gembloux: Duculot.
- Grice, Paul (1991): *Studies in the Way of Words*, Cambridge / London: Harvard University Press.
- Gsell, Otto y Ulrich Wandruszka (1986): *Der romanische Konjunktiv*, Tübingen: Max Niemeyer (= *Romanistische Arbeitshefte* 26).
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1977-1978): «A propósito de “Cláusulas y oraciones”», *Archivum: Revista de la Facultad de Filología* 27-28, pp. 529-547.
- (1984): «¿Es necesario el concepto “oración”?», *Revista Española de Lingüística* 14.2, pp. 245-270.
- Haiman, John (1978): «Conditionals are Topics», *Language* 54.3, pp. 564-589.
- (1985): *Iconicity in Syntax. Proceedings of a Symposium on Iconicity in Syntax, Stanford, June 24-6, 1983*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (= *Typological Studies in Language* 6).
- Haiman, John y Sandra A. Thompson (eds.) (1988): *Clause Combining in Grammar and Discourse*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (= *Typological Studies in Language* 18).

- Hanssen, Federico (1913): *Gramática histórica de la lengua castellana*, Halle: Max Niemeyer.
- Harris, Martin B. (1971): «The History of the Conditional Complex from Latin to Spanish: Some Structural Considerations», *Archivum Linguisticum* 2 (nueva serie), pp. 25-33.
- (1978): *The Evolution of French Syntax. A Comparative Approach*, New York: Longman.
- (1986a): «The Historical Development of Conditional Sentences in Romance», *Romance Philology* 39, pp. 405-436.
- (1986b): «The Historical Development of SI-Clauses in Romance», en E. C. Traugott *et al.* (eds.): *On Conditionals*, Cambridge *et al.*: Cambridge University Press, pp. 265-284.
- (1988): «Concessive Clauses in English and Romance», en J. Haiman y S. A. Thompson (eds.): *Clause Combining in Grammar and Discourse*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (= *Typological Studies in Language* 18), pp. 71-99.
- Harris, Tracy K. (1982): «Reasons for the Decline of Judeo-Spanish», en T. K. Harris (ed.): *Sociology of Judezmo. The Language of the Eastern Sephardim*, Amsterdam: Mouton (= *International Journal of the Sociology of Language* 37), pp. 71-97.
- (1985): «The Decline of Judezmo: Problems and Prospects», en J. A. Fishman (ed.): *Readings in the Sociology of Jewish Languages*, Leiden: Brill, pp. 195-210.
- (1994): *Death of a Language. The History of Judeo-Spanish*, Newark / London / Toronto: University of Delaware Press / Associated University Presses.
- (2006): «The Sociolinguistic Situation of Judeo-Spanish in the 20th Century in the United States and Israel», en Y. Bürki *et al.* (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*, *RILI* IV, 2, pp. 115-133.
- Haspelmath, Martin (2008): *Language Typology and Language Universals: An International Handbook*, Berlin: Walter de Gruyter.
- Haspelmath, Martin y Ekkehard König (1998): «Concessive Conditionals in the Languages of Europe», en J. van der Auwera (ed.) y D. P. Ó Baoill (col.): *Adverbial Constructions in the Languages of Europe*, Berlin / New York: Mouton de Gruyter, pp. 563-640.

- Haspelmath, Martin y Ekkehard König (eds.) (1995): *Converbs in Cross-Linguistic Perspective. Structure and Meaning of Adverbial Verb Forms — Adverbial Participles, Gerunds*, Berlin / New York: Mouton de Gruyter (= *Empirical Approaches to Language Typology* 13).
- Hassán, Iacob M. (1966): «El estudio del periodismo sefardí», *Sefarad* 26.1, pp. 229-235.
- (1995): «El español sefardí (judeoespañol, ladino)», en M. Seco y G. Salvador (coords.): *La lengua española, hoy*, Madrid: Fundación Juan March, pp. 117-140.
- Hassán, Iacob M., Ricardo Izquierdo Benito (coords.) y Elena Romero (ed.) (2008): *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha (= *Colección Humanidades* 96).
- Häusler, Sabine (2011): *Polyfunktionalität und Desambiguierung: Zum satzwertigen Ausdruck von Adverbialrelationen an der Peripherie Europas. Mit einem vergleichenden Ausblick auf das Indoiranische*, Hamburg: Kovač (= *Schriftenreihe Philologia* 156).
- Herman, József (1963): *La formation du système roman des conjonctions de subordination*, Berlin: Akademie-Verlag.
- Hermodsson, Lars (1978): *Semantische Strukturen der Satzgefüge im kausalen und konditionalen Bereich*, Uppsala: Almqvist & Wiksell (= *Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Germanistica Upsaliensia* 18).
- (1994): «Der Begriff “konzessiv”. Terminologie und Analysen», *Studia Neophilologica* 66, pp. 59-75.
- Hernández Alonso, César (1980): «Revisión de la llamada “oración compuesta”», *Revista Española de Lingüística* 10.2, pp. 277-305.
- (1984): *Gramática funcional del español*, Madrid: Gredos.
- (1995): *Nueva sintaxis de la lengua española (Sintaxis onomasio-lógica: del contenido a la expresión)*, Salamanca: Colegio de España.
- (2002): «Concesión y concesivas en la lengua española (dialéctica y presuposiciones)», en C. Saralegui Platero y M. Casado Velarde (eds.): *Pulchre, bene, recte. Estudios en homenaje al prof. Fernando González Ollé*, Barañáin (Navarra): Universidad de Navarra, pp. 701-723.

- (2009): «De nuevo sobre las llamadas “oraciones consecutivas”», *Anuario de Lingüística Hispánica* 25, pp. 35-48.
- Hernández Paricio, Francisco (1985): *Aspectos de la negación*, León: Universidad de León (= *Colección contextos*).
- (1992): «Sobre las relaciones interclausales», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 19, pp. 129-176.
- (1997): «Adversatividad, concesión, restricción: relaciones lógicas y sintácticas», en M. Iglesias Bango (coord.): *Gramma-Temas* 2, León: Universidad de León, pp. 157-229.
- Hernando Cuadrado, Luis Alberto (1998): «Sobre la expresión de la concesividad en español», *Revista de Filología Románica* 15, pp. 123-133.
- Herrera Lima, María Eugenia (1987): «Sintaxis de los nexos que introducen oraciones subordinadas adverbiales concesivas en el habla popular de la ciudad de México», en M<sup>a</sup> T. Vaquero de Ramírez y H. López Morales (eds.): *Actas del I Congreso Internacional sobre el español de América. San Juan, Puerto Rico, del 4 al 9 de octubre de 1982*, San Juan, Puerto Rico: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, pp. 383-392.
- (2005): «Nexos que introducen oraciones causales, finales, condicionales y concesivas», en C. Hernández Alonso (ed.): *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, Madrid: CSIC, vol. I, pp. 529-544.
- Herrero Ruiz de Loizaga, F. Javier (2005): *Sintaxis histórica de la oración compuesta en español*, Madrid: Gredos.
- Hetzer, Armin (2001): *Sephardisch. Judeo-español, Djudezmo. Einführung in die Umgangssprache der südosteuropäischen Juden*, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Hilty, Gerold (1992): «Der Satz als Zeichen. Gedanken zum spanischen Konzessivsatz», en S. R. Anschütz (ed.): *Texte, Sätze, Wörter und Moneme. Festschrift für Klaus Heger zum 65. Geburtstag*, Heidelberg: Heidelberger Orientverlag, pp. 291-299.
- Hunnius, Klaus (1960): *Der Ausdruck der Konditionalität im modernen Französisch*, Bonn: Romanisches Seminar an der Universität Bonn.

- Ibba, Daniela (2007): «Oraciones concesivas y gramaticalización: el caso de *aunque* y *maguer (que)*», *Interlingüística* 17, pp. 493-502.
- (2008a): *Los procesos de gramaticalización de algunos conectores concesivos del castellano medieval*, Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona. Tesis doctoral, [http://ddd.uab.cat/pub/trerecpro/2008/hdl\\_2072\\_8972/Ibba.pdf](http://ddd.uab.cat/pub/trerecpro/2008/hdl_2072_8972/Ibba.pdf) (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- (2008b): «Metáfora, metonimia y matizadores concesivos: hacia la gramaticalización de los conectores concesivos», en C. Company Company y J. G. Moreno de Alba (eds.): *Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Mérida (Yucatán), 4-8 de septiembre de 2006*, Madrid: Arco Libros, vol. I, pp. 731-744.
- (2010): «Los recursos lingüísticos que expresan concesividad», *Interlingüística* 20, [http://filcat.uab.cat/clt/XXIVAJL/Interlinguistica/Encuentro%20XXIV/Ibba\\_REVF.pdf](http://filcat.uab.cat/clt/XXIVAJL/Interlinguistica/Encuentro%20XXIV/Ibba_REVF.pdf) (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- Iglesias Bango, Manuel (1991): *La voz en la gramática española*, León: Universidad de León (= *Colección contextos*).
- Jackson, Frank (1987): *Conditionals*, Oxford / New York: Basil Blackwell.
- JE = *Jewish Encyclopedia. The Unedited Full-Text of the 1906 Jewish Encyclopedia* (2002-2011), The Kopelman Foundation, <http://www.jewishencyclopedia.com> (última fecha de consulta: 6 de marzo de 2014).
- Joüon, Paul y Takamitsu Muraoka (2009): *A Grammar of Biblical Hebrew*, 2ª reimpression de la 2ª ed., corregida, Roma: Gregorian & Biblical Press (= *Subsidia Biblica* 27).
- Julián Mariscal, Olga (2007): «Las pseudocondicionales. Intento de clasificación», *Interlingüística* 17, pp. 570-579, <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2317450> (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- (2008): «Estudio de los mecanismos condicionales en *Castigos del rey don Sancho IV*», *Res Diachronicae* 6, pp. 63-76.

- (2009): «La terminología de la oración compuesta en los diccionarios y las gramáticas modernas», *Res Diachronicae* 7, pp. 189-202.
- Kahane, Henry R. y Sol Saporta (1953): «The Verbal Categories of Judeo-Spanish (I)», *Hispanic Review* 21, pp. 193-214.
- Kany, Charles Emil (1969): *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid: Gredos.
- Kemmerling, Andreas (1991): «Implikatur», en A. von Stechow y D. Wunderlich (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Handbooks of Linguistics and Communication Science. Manuels de linguistique et des sciences de communication* 6), pp. 319-333.
- Keniston, Hayward (1937): *The Syntax of Castilian Prose. The Sixteenth Century*, Chicago: University of Chicago Press.
- Kerem, Yitzchak (1999): «The Europeanization of the Sephardic Community of Salonika», en Y. K. Stillman y N. A. Stillman (eds.): *From Iberia to Diaspora. Studies on Sephardic History and Culture*, Leiden / Boston / Köln: Brill, pp. 58-74.
- Kim, Jaegwon (1975a): «Causes and Events: Mackie on Causation», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 48-62.
- (1975b): «Causes and Counterfactuals», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 192-194.
- Klare, Johannes (1958): *Entstehung und Entwicklung der konzessiven Konjunktionen im Französischen*, Berlin: Akademie-Verlag.
- Klein, Eberhard (1993): «Konditionalsätze und ihre pragmatischen Funktionen im Deutschen, Englischen und Französischen», en J. Darski y Z. Vetulani (eds.): *Sprache - Kommunikation - Informatik. Akten des 26. Linguistischen Kolloquiums, Poznán 1991*, Tübingen: Max Niemeyer (= *Linguistische Arbeiten* 294), vol. II, pp. 431-436.
- König, Ekkehard (1981): «The Meaning of Scalar Particles in German», en H.-J. Eikmeyer y H. Rieser (eds.): *Words, Worlds, and*

- Contexts. New Approaches in Word Semantics*, Berlin / New York: Walter de Gruyter, pp. 107-132.
- (1985a): «Where Do Concessives Come From? On the Development of Concessive Connectives», en J. Fisiak (ed.): *Historical Semantics. Historical Word-Formation*, Berlin / New York / Amsterdam: Mouton Publishers, pp. 263-282.
- (1985b): «On the History of Concessive Connectives in English. Diachronic and Synchronic Evidence», *Lingua* 66, pp. 1-19.
- (1986): «Conditionals, Concessive Conditionals and Concessives: Areas of Contrast, Overlap and Neutralization», en E. C. Traugott *et al.* (eds.): *On Conditionals*, Cambridge *et al.*: Cambridge University Press, pp. 229-246.
- (1988): «Concessive Connectives and Concessive Sentences: Cross-Linguistic Regularities and Pragmatic Principles», en J. A. Hawkins (ed.): *Explaining Language Universals*, Oxford / Cambridge: Basil Blackwell, pp. 145-166.
- (1991a): «Konzessive Konjunktionen», en A. von Stechow y D. Wunderlich (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Handbooks of Linguistics and Communication Science. Manuels de linguistique et des sciences de communication* 6), pp. 631-639.
- (1991b): «Concessive Relations as the Dual of Causal Relations», en D. Zaefferer (ed.): *Semantic Universals and Universal Semantics*, Berlin / New York: Foris Publications (= *Groningen-Amsterdam Studies in Semantics* 12), pp. 190-209.
- König, Ekkehard y Peter Eisenberg (1984): «Zur Pragmatik von Konzessivsätzen», en G. Stickel (ed.): *Pragmatik in der Grammatik*, Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, pp. 313-332.
- König, Ekkehard y Johan van der Auwera (1988): «Clause Integration in German and Dutch Conditionals, Concessive Conditionals, and Concessives», en J. Haiman y S. A. Thompson (eds.): *Clause Combining in Grammar and Discourse*, Amsterdam / Philadel-



- phia: John Benjamins Publishing Company (= *Typological Studies in Language* 18), pp. 101-133.
- Kordi, Elena E. (2005): «Conditional Constructions in French», en V. S. Xrakovskij (ed.): *Typology of Conditional Constructions*, München: Lincom Europa (= *LINCOM Studies in Theoretical Linguistics* 25), pp. 302-325.
- Kortmann, Bernd (1991): *Free Adjuncts and Absolutes in English. Problems of Control and Interpretation*, London / New York: Routledge.
- (1997): *Adverbial Subordination. A Typology and History of Adverbial Subordinators Based on European Languages*, Berlin / New York: Mouton de Gruyter (= *Empirical Approaches to Language Typology* 18).
- (2004): *Dialectology Meets Typology. Dialect Grammar from a Cross-Linguistic Perspective*, Berlin / New York: Mouton de Gruyter (= *Trends in Linguistics. Studies and Monographs* 153).
- Kovacci, Ofelia (1992): *El comentario gramatical. Teoría y práctica*, Madrid: Arco Libros.
- (1997): «Del período condicional al concesivo: comparación y contraste», *Anuario de Letras* 35, pp. 265-281.
- Kratzer, Angelika (1986): «Conditionals», en A. M. Farley *et al.* (eds.): *Papers from the Parasession on Pragmatics and Grammatical Theory at the Twenty-Second Regional Meeting*, Chicago: Chicago Linguistic Society, pp. 1-15.
- (1991): «Conditionals», en A. von Stechow y D. Wunderlich (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Handbooks of Linguistics and Communication Science. Manuels de linguistique et des sciences de communication* 6), pp. 651-656.
- Lakoff, George (1971): «The Role of Deduction in Grammar», en C. J. Fillmore y D. T. Langendoen (eds.): *Studies in Linguistic Semantics*, New York *et al.*: Holt, Rinehart and Winston, pp. 62-70.
- Lanero Rodríguez, María (1988): «Construcciones adversativas en documentos medievales», en M. Ariza *et al.* (eds.): *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Cá-*

- ceres*, 30 de marzo-4 de abril de 1987, Madrid: Arco Libros, vol. I, pp. 485-494.
- Lapesa, Rafael (1978): «Sobre dos tipos de subordinación causal», en M. V. Conde Saiz *et al.* (coords.): *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach (con motivo de sus XXV años de docencia en la Universidad de Oviedo) (1976-1983)*, Oviedo: Universidad de Oviedo, vol. III, pp. 173-205.
- (1981): *Historia de la lengua española*, 9ª ed., corregida y aumentada, Madrid: Gredos.
- (2000): *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, edición de R. Cano Aguilar y Mª T. Echenique Elizondo, 2 vols., Madrid: Gredos.
- Lavacchi, Leonardo y María Carlota Nicolás Martínez (1994): «Oraciones de *aunque* y *pero*», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 21, pp. 257-278.
- Lázaro Mora, Fernando A. (1982): «Sobre “aunque” adversativo», *Lingüística Española Actual* 4, pp. 123-130.
- Lehmann, Christian (1988): «Towards a Typology of Clause Linkage», en J. Haiman y S. A. Thompson (eds.): *Clause Combining in Grammar and Discourse*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (= *Typological Studies in Language* 18), pp. 181-225.
- Leonarduzzi, René (2008): «Construcciones concesivas en español e italiano», en L. Blini *et al.* (coords.): *Atti del XXIII Convegno. Palermo 6-8 ottobre 2005*, vol. II: *Linguistica contrastiva tra italiano e lingue iberiche*, Madrid: Instituto Cervantes / Associazione Ispanisti Italiani, pp. 270-290.
- Letoublon, Françoise (1993): «*Pourtant, cependant, quoique, bien que*: dérivation des expressions de l'opposition et de la concession», *Cahiers de Linguistique Française* 5, pp. 85-110.
- Leuscher, Torsten (1998): «At the Boundaries of Grammaticalization. What Interrogatives are Doing in Concessive Conditionals», en A. Giacalone Ramat y P. J. Hopper (eds.): *The Limits of Grammaticalization*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company / John Benjamins North America (= *Typological Studies in Language* 37), pp. 159-187.

- (2006): *Hypotaxis as Building-Site. The Emergence and Grammaticalization of Concessive Conditionals in English, German and Dutch*, München: LINCOS Europa (= *LINCOS Studies in Germanic Linguistics* 24).
- Levi, Avner (2001): «The Jewish Press in Turkey», en G. Nassi (ed.): *Jewish Journalism and Printing Houses in the Ottoman Empire and Modern Turkey*, Istanbul: The Isis Press, pp. 13-29.
- Levy, Avigdor (1992): *The Sephardim in the Ottoman Empire*, Princeton / New Jersey: The Darwin Press.
- Lévy, Francine (1990): «L'oeuvre de l'Alliance Israélite Universelle (l'AIU)», *Études de linguistique appliquée* 78, pp. 97-107.
- Lewis, David (1975): «Causation», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 180-191.
- LiddScottLex* = Liddell, Henry George y Robert Scott (eds.) (1996): *A Greek-English Lexicon*, Oxford: Clarendon Press.
- Lindschouw, Jan (2011): *Étude des modes dans le système concessif en français du 16<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle et en espagnol moderne. Évolution, assertion et grammaticalisation*, København: Museum Tusulanum Press / Université de Copenhague.
- Lleal, Coloma (1992): *El judezmo. El dialecto sefardí y su historia*, Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Lopes, Óscar (1997): «Construções Concessivas. Algumas reflexões formais lógico-pragmáticas», en R. Lorenzo Vázquez (coord.) (1992-1997): *Actas do XIX Congresso Internacional de Lingüística e Filologia Románicas. Universidade de Santiago de Compostela, 1989*, vol. I: *Sección I. Lingüística teórica e lingüística sincrónica*, A Coruña: Fundación “Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa”, pp. 895-904.
- López García, Ángel (1999): «Relaciones paratácticas e hipotácticas», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III: *Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 3507-3547.
- (2000): *Cómo surgió el español. Introducción a la sintaxis histórica del español antiguo*, Madrid: Gredos.
- López Rivera, Juan José (1992): «Aproximación al futuro de subjuntivo en el sistema verbal medieval», en M. Ariza *et al.* (eds.): *Ac-*

- tas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Pabellón de España, vol. I, pp. 581-594.
- Lorian, Alexandre (1964): *L'expression de l'hypothèse en français moderne. Antéposition et postposition*, Paris: M. J. Minard (= *Langues et Styles* 3).
- LSJLex = Pantelia, Maria (dir.) (2009): *The Online Liddel-Scott-Jones Greek-English Lexicon*, University of California, <http://www.tlg.uci.edu/lsj/> (última fecha de consulta: 24 de abril de 2014).
- Lühr, Rosemarie (1998): «Konzessive Relationen», en J. O. Askedal (ed.): *Historische germanische und deutsche Syntax. Akten des internationalen Symposiums anlässlich des 100. Geburtstages von Ingerid Dal, Oslo, 27.9.-1.10.1995*, Frankfurt am Main: Peter Lang (= *Osloer Beiträge zur Germanistik* 21), pp. 165-192.
- Luquet, Gilles (1988): «Sobre la desaparición del futuro de subjuntivo en la lengua hablada de principios del siglo XVI», en M. Ariza et al. (eds.): *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Cáceres, 30 de marzo-4 de abril de 1987)*, Madrid: Arco Libros, vol. I, pp. 509-514.
- Luria, Max A. (1930): *A Study of the Monastir Dialect of Judeo-Spanish Based on Oral Material Collected in Monastir, Yugoslavia*, New York: Instituto de las Españas en los Estados Unidos.
- Macário Lopes, Ana Cristina (2010): «Do tempo à condição: contributos para o estudo das construções com o conector *desde que* em PE», *Linguística - Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto* 5, pp. 91-112.
- Mackie, John L. (1973): *Truth, Probability and Paradox. Studies in Philosophical Logic*, Oxford: Clarendon Press.
- (1975): «Causes and Conditions», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 15-38.
- (1985): *Logic and Knowledge. Selected Papers*, vol. I., editado por J. Mackie y P. Mackie, Oxford: Clarendon Press.
- Maiden, Martin y Cecilia Robustelli (2007): *A Reference Grammar of Modern Italian*, 2ª ed., London: Hodder Education.

- Malade* = Molière: *Le Malade imaginaire*, en: *Œuvres complètes*, chronologie, introduction et notices par G. Mongrédien (1979), Paris: Garnier-Flammarion, vol. IV, pp. 379-460.
- Malinowski, Arlene (1984 [1989]): «Distribution and Function of the Auxiliaries *tener* and *aver* in Judeo-Spanish», *Orbis. Bulletin international de documentation linguistique* 33, pp. 211-221.
- Mancheva, Dora (2008): «La lengua sefardí en su decadencia», en I. M. Hassán, R. Izquierdo Benito (coords.) y E. Romero (ed.): *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha (= *Colección Humanidades* 96), pp. 81-118.
- (2014): «Harmonies et résonances: les reflets du bulgare sur le judéo-espagnol», en O. Inkova *et al.* (eds.): *L'architettura del testo. Studi contrastivi slavo-romanzi*, Alessandria: Edizioni dell'Orso (= *Slavica* 13), pp. 163-181.
- Marcos Marín, Francisco (1972): *Aproximación a la gramática española*, Madrid: Cincel.
- (1979): «Observaciones sobre las construcciones condicionales en la historia de la lengua española», *Nueva Revista de Filología Hispánica* 28, pp. 86-105.
- Marcos Marín, Francisco y Paloma España Ramírez (2001): *Guía de gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- Marcos Marín, Francisco, F. Javier Satorre Grau y María Luisa Viejo Sánchez (2002): *Gramática española*, 2ª ed., Madrid: Síntesis.
- Maričić, Sanja y Milica Đurić (2011): «“Pero”, “sin embargo” y “no obstante” como conectores discursivos», *Facta Universitatis. Linguistics and Literature* 9.2, pp. 89-98.
- Martensson, Johan (1999): *Subjunctive Conditionals and Time: A Defense of a Weak Classical Approach*, Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis.
- Martín Heredia, María (1990): *El teatro sefardí: Edición de textos y estudio de la morfología derivativa nominal*, 2 vols., Madrid: Universidad Autónoma de Madrid. Tesis doctoral.
- Martín Puente, Cristina (1998): *La expresión de la concesividad en latín clásico: su análisis y distribución sintáctica*, Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Tesis doctoral, <http://biblioteca>.

- uclm.es/tesis/19972000/H/3/H3065001.pdf (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- (2002): *Las oraciones concesivas en la prosa clásica*, Zaragoza: Universidad de Zaragoza (= *Monografías de Filología Latina* 12).
- Martín Zorraquino, María Antonia y Estrella Montolio Durán (1988): *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*, Madrid: Arco Libros.
- Martín Zorraquino, María Antonia y José Portolés Lázaro (1999): «Los marcadores del discurso», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III: *Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 4051-4212.
- Martin, Robert (1981): «Potentiel et irréel. Esquisse d'une analyse sémantico-logique», en H. Geckeler *et al.* (eds.): *Logos Semantikos. Studia Linguistica in Honorem Eugenio Coseriu 1921-1981*, Berlin / New York / Madrid: Walter de Gruyter / Gredos, pp. 417-428.
- Martínez, José A. (2005): *La oración compuesta y compleja*, Madrid: Arco Libros (= *Cuadernos de Lengua Española* 12).
- Martínez Álvarez, Josefina (1983): «Grupos oracionales y oraciones adversativas», en E. Alarcos *et al.* (eds.): *Serta Philologica F. Lázaro Carreter. Natalem diem sexagesimum celebranti dicata*, vol. I: *Estudios de lingüística y lengua literaria*, Madrid: Cátedra, pp. 363-368.
- Martínez Moreno, Annette (1998): «Konzessive Konnektiva in der Geschichte des Französischen», en U. L. Figge *et al.* (eds.): *Grammatische Strukturen und grammatischer Wandel im Französischen. Festschrift für Klaus Hunnius zum 65. Geburtstag*, Bonn: Romanistischer Verlag, pp. 383-406.
- Mazzaro, Daniel y Elzimar Goettenauer de Marins Costa (2006): «La complejidad de la oposición en español: una perspectiva semántico-pragmática», *Caligrama: Revista de Estudios Románicos* 11, pp. 27-45.
- Mazzoleni, Marco (1996): «I costrutti concessivi», *Studi italiani di linguistica teorica e applicata* 25.1, pp. 47-65.
- Méchoulan, Henry (dir.) (1993): *Los judíos de España. Historia de una diáspora, 1492-1992*, Madrid: Trotta.

- Mendeloff, Henry (1960): *The Evolution of the Conditional Sentence Contrary to Fact in Old Spanish*, Washington: Catholic University of America Press (= *The Catholic University of America, Studies in Romance Languages and Literatures* 61). Tesis doctoral.
- Méndez García de Paredes, Elena (1993): «Reflexiones sobre la oración compleja en español», *Revista Española de Lingüística* 23.2, pp. 235-252.
- Mendizábal de la Cruz, Nieves (1995): «Las relaciones de causa en la prensa actual», *Epos: Revista de Filología* 11, pp. 117-134, <http://e-spacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:Epos-B79BEDF8-1FE1-B659-407B-83F09911BCCA&dsID=Documento.pdf> (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- Mikkola, Eino (1957): *Die Konzessivität bei Livius. Mit besonderer Berücksichtigung der ersten und fünften Dekade. Eine syntaktisch-stilistische Untersuchung*, Helsinki: Suomalainen Tiedekatemia (= *Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Series B*, 107.1).
- (1964): *Die Konzessivität des Altlateins im Bereich des Satzganzen. Eine syntaktisch-stilistisch-semantische Untersuchung*, Helsinki: Suomalainen Kirjakauppa (= *'Sprache und Denken'. Finnische Beiträge zur Philosophie und Sprachwissenschaft* 2).
- Miltschinsky-Wien, Margarete (1917): *Der Ausdruck des konzessiven Gedankens in den altnorditalienischen Mundarten nebst einem Anhang das Provenzalische betreffend*, Halle: Max Niemeyer (= *Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie* 62).
- Minervini, Laura (2002): «La formación de la *koiné* judeo-española en el siglo XVI», *Revue de Linguistique Romane* 66.263-264, pp. 497-512.
- (2006): «El desarrollo del judeoespañol», en Y. Bürki *et al.* (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*, *RILI* IV, 2, pp. 13-34.
- (2008): «Formación de la lengua sefardí», en I. M. Hassán, R. Izquierdo Benito (coords.) y E. Romero (ed.): *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha (= *Colección Humanidades* 96), pp. 25-49.

- Moeschler, Jacques y Nina de Spengler (1981): «*Quand même: de la concession a la refutation*», *Cahiers de Linguistique Française* 2, pp. 93-112.
- Molho, Mauricio (1975): *Sistemática del verbo español (Aspectos, modos y tiempos)*, 2 vols., Madrid: Gredos.
- Molho, Rena (1993): «Education in the Jewish Community of Thessaloniki in the Beginning of the Twentieth Century», *Balkan Studies* 34.2, pp. 259-269.
- Molina Martí, Xavier y Manuel Pérez Saldanya (2012): «Les construccions condicionals de *Curial e Güelfa*», en A. Ferrando Francés (ed.): *Estudis lingüístics i culturals sobre Curial e Güelfa. Novell·la cavalleresca anònima del segle XV en llengua catalana*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company / John Benjamins North America, vol. II, pp. 631-647.
- Mondéjar, José (1966 [1968]): «La expresión de la condicionalidad en español (Conjunciones y locuciones conjuntivas)», *Revista de Filología Española* 49, pp. 229-254.
- Montero Cartelle, Emilio (1989): *Gonzalo de Berceo y el Libro de Alexandre. Aproximación al sistema verbal de la época desde los esquemas condicionales*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, Anexo 30).
- (1991): «La trayectoria y el origen del pleonismo en la expresión concesiva del castellano medieval y clásico», en M. Brea y F. Fernández Rei (coords.): *Homenaxe ó Profesor Constantino García*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, vol. 1, pp. 321-336.
- (1992a): «Tendencias en la expresión de la concesividad en el castellano medieval», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 19, pp. 107-128.
- (1992b): «La trayectoria cronológica y modal de la expresión concesiva *maguer(a) (que)*», en M. Ariza et al. (eds.): *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Pabellón de España, vol. I, pp. 701-710.
- (1992c): «Origen, cronología y capacidad de combinación modal de la conjunción concesiva *comoquier que*», en J. A. Bartol Hernández et al. (eds.): *Estudios filológicos en homenaje a Eugenio*



- de Bustos Tovar, Salamanca: Universidad de Salamanca, vol. II, pp. 657-666.
- (1993): «Las construcciones concesivas pleonásticas y el modo en el castellano medieval y clásico», en P. Carrasco *et al.* (eds.): *Antiqua et nova romanica. Estudios lingüísticos y filológicos en honor de José Mondéjar en su sexagesimoquinto aniversario*, Granada: Universidad de Granada, vol. I, pp. 163-192.
- (1993-1994): «Sancho IV y la *Primera Crónica General de España*: su importancia y aportación al castellano medieval desde la perspectiva de la expresión concesiva», *Cahier de Linguistique Hispanique Médiévale* 18-19, pp. 185-218.
- (1996): «La expresión de la concesividad en la *Primera Crónica General de España*», en A. Alonso González *et al.* (eds.): *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993*, Madrid: Arco Libros, pp. 435-448.
- (2002): «La importancia del modo en la evolución de la expresión concesiva», en M<sup>a</sup> T. Echenique Elizondo y J. P. Sánchez Méndez (eds.): *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Valencia, 31 de enero-4 de febrero de 2000*, Madrid: Gredos, vol. I, pp. 795-801.
- (2006): «La importancia del siglo XV en la evolución sintáctica del español: las estructuras condicionales», en J. J. de Bustos Tovar y J. L. Girón Alconchel (eds.): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Arco Libros, vol. I, pp. 103-136.
- Montolío, Estrella (1999a): «Las construcciones condicionales», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III: *Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 3643-3737.
- (1999b): «*¡Si nunca he dicho que estuviera enamorada de él!* Sobre construcciones independientes introducidas por *si* con valor replicativo», *Oralia* 2, pp. 37-69.
- Montoliu, César y Johan van der Auwera (2004): «On Judeo-Spanish Conditionals», en O. M. Tomić y A. Martinovic-Zic (eds.): *Balkan Syntax and Semantics*, Amsterdam / Philadelphia: John Ben-

- jamins Publishing Company / John Benjamins North America, pp. 461-474.
- Montoro del Arco, Esteban Tomás (2006): *Teoría fraseológica de las locuciones particulares. Las locuciones prepositivas, conjuntivas y marcadoras en español*, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Moral del Hoyo, María del Carmen (2012): «La condicionalidad en documentos notariales medievales castellano-norteños (1200-1330)», en S. Gómez Seibane y C. Sinner (eds.): *Estudios sobre tiempo y espacio en el español norteño*, San Millán de la Cogolla: Cilengua, pp. 197-227.
- Moreno Ayora, Antonio (1993): «Aproximación bibliográfica al estudio sincrónico de las oraciones condicionales», en S. Montesa Peydró y A. M. Garrido Moraga (coords.): *Actas del Tercer Congreso Nacional de ASELE. El español como lengua extranjera: De la teoría al aula. Málaga, del 10 al 12 de octubre de 1991*, Málaga: Universidad de Málaga, pp. 353-359.
- (1994): «Como con valor condicional», en S. Montesa Peydró y A. M. Garrido Moraga (eds.): *Actas del Segundo Congreso Nacional de ASELE. Español para extranjeros: Didáctica e investigación. Madrid, del 3 al 5 de diciembre de 1990*, Málaga: ASELE, pp. 85-89.
- Moreno Ayora, Antonio y Salvador López Quero (2001): «Aproximación a los nexos concesivos en el *Cancionero de Baena*», en J. L. Serrano Reyes y J. Fernández Jiménez (eds.): *Juan Alfonso de Baena y su Cancionero. Actas del I Congreso Internacional sobre el Cancionero de Baena (Baena, del 16 al 20 de febrero de 1999)*, Baena / Córdoba: M.I. Ayuntamiento de Baena / Diputación de Córdoba, pp. 287-298.
- Moya Corral, Juan Antonio (1994): «Sintaxis y estructura de la información: aportación a la enseñanza de las oraciones interordinadas», en S. Montesa Peydró y A. M. Garrido Moraga (eds.): *Actas del Segundo Congreso Nacional de ASELE. Español para extranjeros: Didáctica e investigación. Madrid, del 3 al 5 de diciembre de 1990*, Málaga: ASELE, pp. 97-106.
- Muñoz Garrigós, José (1981): «Sobre el origen de los nexos adversativos en español», *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale* 6, pp. 41-56.

- Muñoz Jiménez, Isabel (1999): «El imperativo en judeoespañol», en J. Targarona Borrás y Á. Sáenz-Badillos (eds.): *Jewish Studies at the Turn of the 20th Century: Proceedings of the 6th EAJS Congress, Toledo, July 1998*, vol. II: *Judaism from the Renaissance to Modern Times*, Leiden / Boston / Köln: Brill, pp. 563-566.
- Náñez, Emilio (1953): «Sobre oraciones condicionales», *Anales Cervantinos* 3, 353-360.
- Narbona Jiménez, Antonio (1989a): *Las subordinadas adverbiales impropias en español (Bases para su estudio)*, Málaga: Librería Ágora (= *Cuadernos de lingüística* 8).
- (1989b): *Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques*, Barcelona: Ariel.
- (1990): *Las subordinadas adverbiales impropias en español (II) (Causales y finales, comparativas y consecutivas, condicionales y concesivas)*, Málaga: Librería Ágora (= *Cuadernos de lingüística* 9).
- NehamaDict* = Nehama, Joseph (1977): *Dictionnaire du judéo-espagnol*, avec la collaboration de J. Cantera, Madrid: CSIC.
- NGLE (2010) = Real Academia Española (2010): *Nueva gramática de la lengua española*, 2ª tirada, corregida, 2 vols., Madrid: Espasa Libros.
- Nguyen, Thuy H. (1983): «Concession et présupposition», *Modèles Linguistiques* 5.1, pp. 81-104.
- Nicolás Cantabelle, Elena y José Antonio Hernández Rubio (2011): «Aproximación a la partícula *pero* desde una perspectiva integradora», *Ianua. Revista Philologica Romanica* 11, pp. 101-121.
- Nowikow, Wiaczeslaw (1991): «*Si tuviera* con valor de posterioridad en el castellano del siglo XVI», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 18, pp. 221-233.
- NRedhouse* = *Redhouse Yeni Türkçe - İngilizce Sözlük / New Redhouse Turkish - English Dictionary* (1968), İstanbul: Redhouse Press.
- Nute, Donald (1980): *Topics in Conditional Logic*, Dordrecht / Boston / London: D. Reidel Publishing Company.
- Nutting, Herbert Chester (1905): «Studies in the Si-Clause», *University of California Publications in Classical Philology* 1.2, pp. 35-94.

- (1925): *The Latin Conditional Sentence*, Berkeley: The University of California Press (= *University of California Publications in Classical Philology* 8.1).
- Osuna García, Francisco (2006): «De nuevo sobre el concepto de oración», *Language Design* 8, pp. 5-33.
- Owen Redknap, David (1994 [1991]): *Si et même si concessifs*, Vancouver: The University of British Columbia. Tesis doctoral, [https://circle.ubc.ca/bitstream/id/14020/ubc\\_1994-0296.pdf](https://circle.ubc.ca/bitstream/id/14020/ubc_1994-0296.pdf) (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- Palmer, Frank Robert (2001): *Mood and Modality*, 2ª ed., Cambridge: Cambridge University Press (= *Cambridge Textbooks in Linguistics*).
- Papo, Eliezer (1999): *La Megila de Saray*, Yerushalayim: Eliezer Papo.
- Papo, Isaac (1999): «Consideraciones sobre la evolución histórica de la prensa judeoespañola en Turquía y en los Balcanes», en J. Targarona Borrás y Á. Sáenz-Badillos (eds.): *Jewish Studies at the Turn of the 20th Century: Proceedings of the 6th EAJIS Congress, Toledo, July 1998*, vol. II: *Judaism from the Renaissance to Modern Times*, Leiden / Boston / Köln: Brill, pp. 567-577.
- Pasch, Renate (1992): «Kausale, konzessive und adversative Konnektive: Konnektive als Mittel des Ausdrucks von Diskurspräsuppositionen», en S. Beckmann (ed.): *Semantik*, Münster: Zentrum für Sprachforschung und Sprachlehre (= *Münstersches Logbuch zur Linguistik* 1/1992), pp. 33-48.
- (1994): *Konzessivität von wenn-Konstruktionen*, Tübingen: Gunter Narr (= *Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache* 72).
- Pasch, Renate, Ursula Brauße, Eva Breindl y Ulrich Hermann Waßner (eds.) (2003): *Handbuch der deutschen Konnektoren. Linguistische Grundlagen der Beschreibung und syntaktische Merkmale der deutschen Satzverknüpfers (Konjunktionen, Satzadverbien und Partikeln)*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Schriften des Instituts für Deutsche Sprache* 9).
- Pato, Enrique (2004): *La sustitución de cantara/ cantase por cantaría y cantaba (en el castellano septentrional peninsular)*, Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.

- (2006): «La génesis histórica de la alternancia modal condicional simple (-ría) / imperfecto de subjuntivo (-se / -ra)», en J. J. de Bustos Tovar y J. L. Girón Alconchel (eds.): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Madrid, 29 de septiembre-3 de octubre de 2003)*, Madrid: Arco Libros, vol. I, pp. 977-986.
- Patota, Giuseppe (2006): *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*, Novara: Garzanti Linguistica.
- Pavón Lucero, María Victoria (1999): «Clases de partículas: preposición, conjunción y adverbio», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. I: *Sintaxis básica de las clases de palabras*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 565-655.
- Penny, Ralph (2006): *Gramática histórica del español*, 2ª ed., Barcelona: Ariel.
- Pérez Fernández, Miguel (1999): *An Introductory Grammar of Rabbinic Hebrew*, traducción del español de J. Elwolde, Leiden / Boston / Köln: Brill.
- Pino Campos, Luis Miguel (1992): *Períodos condicionales griegos: un análisis lingüístico sobre textos de la época clásica*, La Laguna-Tenerife: Universidad de La Laguna.
- Podlesskaya, Vera (2001): «Conditional Constructions», en M. Haspelmath et al. (eds.): *Language Typology and Language Universals - Sprachtypologie und sprachliche Universalien - La Typologie des langues et les universaux linguistiques. An International Handbook - Ein internationales Handbuch - Manuel international*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft* 20.1), vol. II, pp. 998-1010.
- Polo, José (1971): *Las oraciones condicionales en español (Ensayo de teoría gramatical)*, Granada: Universidad de Granada, CSIC (= *Colección Filológica* 26).
- Pons Bordería, Salvador (1998): *Conexión y conectores. Estudio de su relación en el registro informal de la lengua*, Valencia: Universitat de València (= *Cuadernos de Filología*, Anejo 27).
- (2004): *Conceptos y aplicaciones de la Teoría de la Relevancia*, Madrid: Arco Libros.

- Pons Rodríguez, Lola (2009): «Notas sobre los nexos concesivos en los romanceamientos bíblicos medievales», en A. Enrique-Arias (ed.): *Diacronía de las lenguas iberorrománicas: nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus*, Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, pp. 305-325.
- Poplack, Shana (2006): «Variabilidad, frecuencia y productividad en el campo irrealis del francés», en M. Sedano *et al.* (comps.): *Haciendo lingüística. Homenaje a Paola Bentivoglio*, Caracas: Universidad Central de Venezuela, pp. 285-308.
- Porcar Miralles, Margarita (1991): «Los esquemas verbales hipotéticos en textos notariales (ss. XIII-XV). Diferencias y similitudes entre navarro y aragonés», *Príncipe de Viana* 193, pp. 225-239, <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=15917> (última fecha de consulta: 7 de marzo de 2014).
- (1993): *La oración condicional. La evolución de los esquemas verbales condicionales desde el latín al español actual*, Castelló: Universitat Jaume I.
- (1997): «Revisión crítica de la clasificación de la oración condicional», en R. Lorenzo Vázquez (coord.) (1992-1997): *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas. Universidade de Santiago de Compostela, 1989*, vol. I: *Sección I. Lingüística Teórica e Lingüística Sincrónica*, A Coruña: Fundación “Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa”, pp. 865-884.
- Portolés, José (1988): «Dos pares de marcadores del discurso: *en cambio* y *por el contrario*, *en cualquier caso* y *en todo caso*», en M<sup>a</sup> A. Martín Zorraquino y E. Montolío Durán (coords.): *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*, Madrid: Arco Libros, pp. 243-264.
- (1993): «La distinción entre los conectores y otros marcadores del discurso en español», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 20, pp. 141-170.
- (1995): «Diferencias gramaticales y pragmáticas entre los conectores discursivos *pero*, *sin embargo* y *no obstante*», *Boletín de la Real Academia Española* 75, pp. 231-269.
- Pötters, Wilhelm (1992): *Negierte Implikation im Italienischen. Theorie und Beschreibung des sprachlichen Ausdrucks der Kon-*

- zessivität auf der Grundlage der Prosasprache des Decameron*, Tübingen: Max Niemeyer (= *Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie* 239).
- Pottier, Bernard (1970): *Lingüística moderna y filología hispánica*, traducción del francés de M. Blanco Álvarez, Madrid: Gredos.
- Quintana, Aldina (1999): «Proceso de recastellanización del judesmo», en J. Targarona Borrás y Á. Sáenz-Badillos (eds.): *Jewish Studies at the Turn of the 20th Century: Proceedings of the 6th EAJIS Congress, Toledo, July 1998*, vol. II: *Judaism from the Renaissance to Modern Times*, Leiden / Boston / Köln: Brill, pp. 593-602.
- (2001): «Concomitancias lingüísticas entre el aragonés y el ladino (judeoespañol)», *Archivo de filología aragonesa* 57-58, pp. 163-192.
- (2006): *Geografía Lingüística del Judeoespañol. Estudio sincrónico y diacrónico*, Bern: Peter Lang (= *Sephardica* 3).
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech y Jan Svartvik (1972): *A Grammar of Contemporary English*, London: Longman.
- Raible, Wolfgang (1992a): *Junktion. Eine Dimension der Sprache und ihre Realisierungsformen zwischen Aggregation und Integration*, Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag (= *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse*, Jg. 1992, Bericht 2).
- (1992b): «The Pitfalls of Subordination. Subject and Object Clauses between Latin and Romance», en B. Brogyanyi y R. Lipp (eds.): *Historical Philology: Greek, Latin, and Romance. Papers in Honor of Oswald Szemerényi II*, Amsterdam / Philadelphia: Benjamins (= *Current Issues in Linguistic Theory* 87), pp. 299-337.
- (2001a): «Foundations: Theoretical Foundations of Language Universals and Language Typology», en M. Haspelmath *et al.* (eds.): *Language Typology and Language Universals - Sprachtypologie und sprachliche Universalien - La Typologie des langues et les universaux linguistiques. An International Handbook - Ein internationales Handbuch - Manuel international*,

- Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft* 20.1), vol. I, pp. 1-24.
- (2001b): «Linking Clauses», en M. Haspelmath *et al.* (eds.): *Language Typology and Language Universals - Sprachtypologie und sprachliche Universalien - La Typologie des langues et les universaux linguistiques. An International Handbook - Ein internationales Handbuch - Manuel international*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft* 20.1), vol. I, pp. 590-617.
- Ramírez Luengo, José Luis (2006): «Para la historia de “si tendría”: el empleo del pretérito de subjuntivo en la Guipúzcoa del siglo XVIII», *Oihenart* 21, pp. 395-408.
- (2012): «Diacronía y sincronía del uso del condicional por el pasado de subjuntivo en el castellano del País Vasco», en B. Camus Bergareche y S. Gómez Seibane (eds.): *El castellano del País Vasco*, Bilbao: Universidad del País Vasco, pp. 235-253.
- Ramírez Luengo, José Luis y Laura Rubio Heras (2003): «Contribución al estudio de la oración condicional en el siglo XVIII: el caso de Ramón de la Cruz», *Res Diachronicae* 2, pp. 272-280.
- Ramón Trives, Estanislao (2002): «En torno a las construcciones con {{AUNQUE / PERO}} // {{SINO / SI NO}}: Aspectos noemático-cognitivos de su comportamiento sintagmático-discursivo», *Archivo de filología aragonesa* 59, pp. 747-764.
- Reilly, Judy Snitzer (1986): «The Acquisition of Temporals and Conditionals», en E. C. Traugott *et al.* (eds.): *On Conditionals*. Cambridge *et al.*: Cambridge University Press, pp. 309-331.
- Renchon, Hector (1967): *Études de syntaxe descriptive*, vol. I: *La conjonction «si» et l'emploi des formes verbales*, Bruxelles: Palais des Académies.
- Renzi, Lorenzo y Giampaolo Salvi (eds.) (1991): *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. II: *I sintagmi verbale, aggettivale, avverbiale. La subordinazione*, Bologna: il Mulino.
- Rescher, Nicholas (1975): «Belief-Contravening Suppositions and the Problem of Contrary-to-Fact Conditionals», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 156-164.



- Ridruejo, Emilio (1975): «*Cantaría por cantara en La Rioja*», *Berceo* 89, pp. 123-134.
- (1979): «La forma verbal en *-ra* en español del siglo XIII (oraciones independientes)», *Cuadernos de investigación filológica* 5, pp. 23-38.
- (2002): «El subjuntivo en oraciones causales del español medieval», *Archivo de filología aragonesa* 59, pp. 765-780.
- Rieder-Zelenko, Elena (2013): *Novedades de Esmirna. Edición de noticias publicadas en el periódico judeoespañol La Buena Esperanza en 1905*, Barcelona: Tirocinio.
- (2014): «El léxico relacionado con la vida urbana en *La Buena Esperanza*», en Y. Bürki y E. Romero (eds.): *La lengua sefardí. Aspectos lingüísticos, literarios y culturales*, Berlin: Frank & Timme, pp. 135-150.
- Riegel, Martin, Jean-Christophe Pellat y René Rioul (2009): *Grammaire méthodique du français*, 7ª ed., Paris: Presses Universitaires de France.
- Rivarola, José Luis (1976): *Las conjunciones concesivas en español medieval y clásico. Contribución a la sintaxis histórica española*, Tübingen: Niemeyer.
- (1982): «Las construcciones concesivas y restrictivas en español (hipotaxis y parataxis)», en G. Bellini (ed.): *Actas del VII Congreso Internacional de Hispanistas (Venecia, 25-30 de agosto de 1980)*, Roma: Bulzoni, pp. 865-874.
- Rivas, Elena (1989): «Observaciones sobre las concesivas. Su comparación con las condicionales y las adversativas», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 16, pp. 237-255.
- (1990): «A propósito de condicionales y concesivas reales. Referencias diacrónicas en torno a estas últimas», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 17, pp. 159-169.
- Rivero, María Luisa (1977): *Estudios de gramática generativa del español*, Madrid: Cátedra.
- Rodrigue, Aron (1990): *French Jews, Turkish Jews. The Alliance Israélite Universelle and the Politics of Jewish Schooling in Turkey, 1860-1925*, Bloomington / Indianapolis: Indiana University Press.

- (1993): *Images of Sephardi and Eastern Jewries in Transition. The Teachers of the Alliance Israélite Universelle, 1860-1939*, Seattle / London: University of Washington Press.
- Rodríguez Rosique, Susana (2001): «Las construcciones condicionales concesivas en español», *Moenia* 7, pp. 261-270.
- (2005): «Hipoteticidad, Factualidad e Irrelevancia: La elección del subjuntivo en las condicionales concesivas del Español», en D. Eddington (ed.): *Selected Proceedings of the 7th Hispanic Linguistics Symposium*, Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, pp. 31-41.
- (2008): *Pragmática y Gramática. Condicionales concesivas en español*, Frankfurt am Main: Peter Lang (= *Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation* 47).
- Rodríguez Somolinos, Amalia (1993): «Una estrategia comunicativa: *Il n'est pas moins malheureux*», *Thélème: Revista complutense de estudios franceses* 3, pp. 171-182.
- (1996): «*Pourtant, pour autant. Une évolution divergente*», en E. Alonso Montilla *et al.* (coords.): *La lingüística francesa: gramática, historia, epistemología*, Sevilla: Universidad de Sevilla, vol. I, pp. 165-174.
- (1998): «De la cause à la concession: *portant, pourtant*», en G. Ruffino (ed.): *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Centro di studi filologici e linguistici siciliani, Università di Palermo 18-24 settembre 1995*, vol. III: *Sezione 3: Lessicologia e semantica delle lingue romanze*, Tübingen: Max Niemeyer, pp. 767-776.
- Rodríguez Sousa, María Estrella (1979): «La adversatividad en español», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 6, pp. 235-312.
- Rofes Moliner, Xavier (2012a): «Les construccions concessives en el *Curial e Güelfa*», en A. Ferrando Francés (ed.): *Estudis lingüístics i culturals sobre Curial e Güelfa. Novell·la cavalleresca anònima del segle XV en llengua catalana*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company / John Benjamins North America, vol. II, pp. 743-794.
- (2012b): «Condicionals concessives i altres construccions de valor concessiu en el *Curial e Güelfa*», en A. Ferrando Francés

- (ed.): *Estudis lingüístics i culturals sobre Curial e Güelfa. Novell·la cavalleresca anònima del segle XV en llengua catalana*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company / John Benjamins North America, vol. II, pp. 795-842.
- Royo, Guillermo (1978): *Cláusulas y oraciones*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario Gallego de Filología*, Anejo 14).
- (1986): «On the Evolution of Conditional Sentences in Old Spanish», en O. A. Jaeggli y C. Silva Corvalán (eds.): *Studies in Romance Linguistics*, Dordrecht: Foris, pp. 167-188.
- (1996): «Sobre la distribución de las formas *llegara* y *llegase* en español actual», en M. Casado Velarde *et al.* (eds.): *Scripta Philologica in memoriam Manuel Taboada Cid*, A Coruña: Universidade da Coruña, vol. II, pp. 677-691.
- (2003): «La frecuencia de los esquemas sintácticos clausales en español», en F. Moreno Fernández *et al.* (coords.): *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*, Madrid: Arco Libros, vol. I, pp. 413-424.
- (2006): «Sobre las frecuencias verbales en español», en M. Sedano *et al.* (comps.): *Haciendo Lingüística. Homenaje a Paola Bentivoglio*, Caracas: Universidad Central de Venezuela, pp. 309-324.
- (2008): «De nuevo sobre la frecuencia de las formas *llegara* y *llegase*», en J. Albrecht y F. Harslem (eds.): *Heidelberger Spätlesse. Ausgewählte Tropfen aus verschiedenen Lagen der spanischen Sprach- und Übersetzungswissenschaft. Festschrift anlässlich des 70. Geburtstags von Prof. Dr. Nelson Cartagena*, Bonn: Romanistischer Verlag, pp. 161-182.
- (2011): «Sobre la frecuencia de verbos y esquemas sintácticos», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (coords.): *Sintaxis y análisis del discurso hablado en español. Homenaje a Antonio Narbona*, Sevilla: Universidad de Sevilla, vol. II, pp. 907-922.
- Royo, Guillermo y Emilio Montero Cartelle (1983): *La evolución de los esquemas condicionales (Potenciales e irrealis desde el poema del Cid hasta 1400)*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario Galego de Filología*, Anexo 22).

- Romero Castelló, Elena y Uriel Macías Kapón (1994): *Los judíos de Europa. Un legado de 2000 años*, Madrid: Anaya.
- Romero, Elena (1979): *El teatro de los sefardíes orientales*, 3 vols., Madrid: CSIC.
- (1992): *La creación literaria en lengua sefardí*, Madrid: Mapfre.
- (2000): «Teatro sefardí en los Balcanes y en el Oriente Mediterráneo», *Insula* 647, pp. 21-22.
- (2007): «La literatura sefardí: de la tradición a los tiempos modernos», en P. M. Piñero Ramírez (coord.): *La memoria de Sefarad. Historia y cultura de los sefardíes*, Sevilla: Fundación Sevilla NODO / Fundación Machado, pp. 173-205.
- (2008a): «Historia y literatura», en I. M. Hassán, R. Izquierdo Benito (coords.) y E. Romero (ed.): *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha (= *Colección Humanidades* 96), pp. 155-192.
- (2008b): «La literatura dramática», en I. M. Hassán, R. Izquierdo Benito (coords.) y E. Romero (ed.): *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha (= *Colección Humanidades* 96), pp. 421-486.
- Romero, Rey (2012): *Spanish in the Bosphorus. A Sociolinguistic Study on the Judeo-Spanish Dialect Spoken in Istanbul*, İstanbul: Libra Kitapçılık ve Yayincılık.
- Rosales Sequeiros, Xosé (2007): *Non-Truth-Conditional Semantics in Spanish: Conceptual and Procedural Meaning*, München: LINCOM Europa (= *LINCOM Studies in Romance Linguistics* 49).
- Rubio Martínez, Juan Carlos (2001): «La polifuncionalidad de “si” en español», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.): *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, Madrid: Visor Libros, vol. I, pp. 415-531.
- Rudolph, Elisabeth (1996): *Contrast. Adversative and Concessive Relations and their Expressions in English, German, Spanish, Portuguese on Sentence and Text Level*, Berlin / New York: Walter de Gruyter.
- Sabaneyeva, Margarita K. (2005): «Conditional Constructions in Early Latin», en V. S. Xrakovskij (ed.): *Typology of Conditional*

- Constructions*, München: Lincom Europa (= *LINCOM Studies in Theoretical Linguistics* 25), pp. 279-301.
- Sæbø, Kjell Johan (1991): «Causal and Purposive Clauses», en A. von Stechow y D. Wunderlich (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Handbooks of Linguistics and Communication Science. Manuels de linguistique et des sciences de communication* 6), pp. 623-631.
- Sala, Marius (1983): «Sobre el verbo del judeoespañol», *Romanica Gandensia* 20, pp. 73-80.
- Salvi, Giampaolo y Laura Vanelli (2004): *Nuova grammatica italiana*, Bologna: il Mulino.
- Sánchez López, Cristina (1995): «Construcciones concesivas con *para*», *Revista Española de Lingüística* 25.1, pp. 99-123.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2014): «Tiempos verbales y tipos de expresión condicional en documentos coloniales novogranadinos de los siglos XVII y XVIII», en J. P. Sánchez Méndez *et al.*: *Estudios sobre el español colonial de la Audiencia de Quito*, Zaragoza: Pórtico Librerías (= *Hispanica Helvetica* 25), pp. 159-180.
- Sánchez, Rosa (2005): «*Para maʒal ʃueno*: la comedia *Maʒal toʃ* de Shólem Aléijem en judeoespañol», en T. Brandenberger y B. Schmid (eds.): *Actas del IV Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Basilea, 5 y 6 de noviembre de 2004)*, Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (= ARBA 16), pp. v123-132.
- (2008a): «‘¡Tú ya sabes hablar la habla que hablan los “civilizados”!’ — La lengua como marca de cambio generacional en *El Angustador*», en H. Pomeroy *et al.* (eds.): *Proceedings of the Fourteenth British Conference on Judeo-Spanish Studies (26-28 June 2006)*, London: Queen Mary, University of London, pp. 203-211.
- (2008b): «Marcas de oralidad en *El ʃácino imaginado*, traducción judeoespañola de *Le Malade imaginaire*», en J. Brumme (ed.): *La oralidad fingida: descripción y traducción. Teatro, cómic y me-*

- dios audiovisuales*, Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana, pp. 135-155.
- (2010): «Un personaje prototípico del teatro sefardí oriental: acerca de la galiparla del *franquito*», en P. Díaz-Mas y M<sup>a</sup> Sánchez Pérez (eds.): *Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades*, Madrid: CSIC, pp. 87-97.
- (2012): «Consideraciones para la forja de un registro metateatral judeoespañol», en Y. Bürki *et al.* (coords.): *Lengua, Lllengua, Llingua, Lingua, Langue. Encuentros filológicos (ibero)románicos. Estudios en homenaje a la profesora Beatrice Schmid*, München: Peniope, pp. 390-407.
- (2015): *Los géneros dialogales judeoespañoles: Oralidad fingida y variación lingüística*. Barcelona: Tirocinio.
- Sánchez, Rosa y Marie-Christine Bornes Varol (eds.) (2013): *La presse judéo-espagnole, support et vecteur de la modernité*, İstanbul: Libra Kitap.
- Santana Marrero, Juana (2003): *Las oraciones condicionales: estudio en la lengua hablada*, Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla (= *Sociolingüística andaluza* 13).
- Santos Río, Luis (2001): «Causa explicativa y estructuración del discurso», en J. J. de Bustos Tovar *et al.* (eds.): *Lengua, discurso, texto (I Simposio Internacional de Análisis del Discurso)*, Madrid: Visor Libros, vol. I, pp. 445-469.
- Saralegui, Carmen (1992): «Construcciones que acumulan *aunque... pero*, en español clásico», en M. Ariza *et al.* (eds.): *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Pabellón de España, vol. 1, pp. 813-821.
- Schlumpf, Sandra (2009a): «“Si savíaš portanto cuánto vos amo!” — Acerca de las condicionales irreales en judeoespañol», en H. den Boer *et al.* (eds.): *Actas del VIII Encuentro Hispano-Suizo de Filólogos Noveles (Málaga, 16 y 17 de abril de 2008)*, Basel: Institut für Iberoromanistik der Universität Basel (= ARBA 21), pp. 13-28.
- (2009b): *Las oraciones condicionales en judeoespañol moderno. Estudio basado en un corpus de textos sefardíes publicados entre 1880 y 1930*, Basel: Universität Basel. Tesina de licenciatura inédita.

- (2010): «Tradición judía y actualidad social en cuatro artículos publicados en *El Risón* de Salónica», en P. Díaz-Mas y M<sup>a</sup> Sánchez Pérez (eds.): *Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades*, Madrid: CSIC, pp. 181-192.
- (2012a): «“Qué bueno era si tenía yo treinta mil francos!”. El uso de los tiempos verbales en las oraciones condicionales en judeoespañol moderno», en Y. Bürki y C. Sinner (eds.): *Tiempo y espacio y relaciones espacio-temporales en judeoespañol*, München: Peniopo, pp. 35-50.
- (2012b): «A propósito de las locuciones conjuntivas con *si* en neojudeoespañol y en castellano», en F. Rodríguez-Gallego y S. Schlumpf (eds.): *Actas del IX Encuentro Hispano-Suizo de Filólogos Noveles (Santiago de Compostela, 9 y 10 de junio de 2011)*, Basel: Institut für Iberoromanistik der Universität Basel (= ARBA 23), pp. 63-74.
- (2012c): «Notas sobre las oraciones pseudocondicionales en judeoespañol moderno», en Y. Bürki *et al.* (coords.): *Lengua, Llingua, Lingua, Langue. Encuentros filológicos (ibero)románicos. Estudios en homenaje a la profesora Beatrice Schmid*, München: Peniopo, pp. 408-419.
- (2013): «*Aunque, malgrado* y *afilú* en judeoespañol: tres conectores concesivos ¿sinónimos?», *Boletín Hispánico Helvético* 22, pp. 53-77.
- (2014a): «Las oraciones condicionales concesivas y sus formas de expresión en judeoespañol moderno», en Y. Bürki y E. Romero (eds.): *La lengua sefardí. Estudios lingüísticos, literarios y culturales*, Berlin: Frank & Timme, pp. 209-233.
- (2014b): «Valores semánticos y discursivos de las oraciones condicionales reales en judeoespañol moderno», *Ladinar* VII-VIII, pp. 277-289.
- (en prensa): «Entre sintaxis y semántica: las oraciones adversativas en judeoespañol oriental moderno», en A. Ledgeway *et al.* (eds.): *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 4: Syntaxe*, Nancy: ATILF.
- Schmid, Beatrice (2001): «Contrastes y afinidades: la forma verbal en *-ra* en la Península Ibérica», *Estudis Romànics* 23, pp. 49-64.

- (dir.) (2003): “*Sala de pasatiempo*”: *Textos judeoespañoles de Salónica impresos entre 1896 y 1916*, Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (= ARBA 14).
- (2006a): *Ladino (Judenspanisch) – eine Diasporasprache*, Bern: Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (= *Akademievorträge*, Heft 15).
- (2006b): «La transcripción de datos judeoespañoles de fuentes aljamiadas», en Y. Bürki y E. de Stefani (eds.): *Trascrivere la lingua. Dalla filologia all’analisi conversazionale / Transcribir la lengua. De la Filología al Análisis Conversacional*, Bern: Peter Lang, pp. 63-83.
- (2007): «De Salónica a Ladinokomunita. El judeoespañol desde los umbrales del siglo XX hasta la actualidad», en G. Colón Domènech y L. Gimeno Betí (eds.): *Ecologia lingüística i desaparició de llengües*, Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, pp. 9-33.
- (2008): «La lengua sefardí en su plenitud», en I. M. Hassán, R. Izquierdo Benito (coords.) y E. Romero (ed.): *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha (= *Colección Humanidades* 96), pp. 51-79.
- (2010): «‘Por el adelantamiento de la nación’. Las ideas lingüísticas de Abraham A. Cappon», en P. Díaz-Mas y M<sup>a</sup> Sánchez Pérez (eds.): *Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades*, Madrid: CSIC, pp. 99-112.
- (en prensa): «De nuevo sobre el infinitivo en judeoespañol», en É. Buchi et al. (eds.): *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)*, Strasbourg: Société de linguistique romane / ÉLiPhi.
- Schmid, Beatrice e Yvette Bürki (2000): “*El ḥacino imaginado*”: *comedia de Molière en versión judeoespañola. Edición del texto aljamiado, estudio y glosario*, Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (= ARBA 11).
- Schmidt, Peer (2002): *Kleine Geschichte Spaniens*, Stuttgart: Reclam.
- Schneider, Susanne (1995): *Der Ausdruck der Konditionalität im Französischen und Spanischen. Eine sprachvergleichende Unter-*



- suchung der Verwendung der Verbformen in Protasis und Apodosis des Si-Satzes*, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Schwabe, Julius (1918): *Der Konjunktiv im italienischen Adverbialsatz*, Basel: Benno Schwabe.
- Schwarze, Christoph (1995): *Grammatik der italienischen Sprache*, 2ª ed., Tübingen: Max Niemeyer.
- Scriven, Michael (1975): «Defects of the Necessary Condition Analysis of Causation», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 44-47.
- Seco, Rafael (1988): *Manual de gramática española*, revisado y ampliado por M. Seco, 11ª ed., Madrid: Aguilar.
- Sellars, Wilfrid S. (1975): «Counterfactuals», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 126-146.
- Sensini, Marcello (2000): *La grammatica della lingua italiana*, Milano: Arnoldo Mondadori.
- Séphiha, Haïm Vidal (1973): «Le judéo-fragnol», *Ethnopsychologie* 2-3, pp. 239-249.
- (1976): «Le judéo-fragnol, dernier-né du djudezmo», *Bulletin de la Société Linguistique de Paris* 71, pp. 31-36.
- (1978): «La presse judéo-espagnole et les migrations judéo-espagnoles», *Revue des études juives* 137.3-4, pp. 473-476.
- Serianni, Luca (1988): *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino: UTET.
- (2005): *Italiano: Grammatica. Sintassi. Dubbi*, reimpresión, Milano: Garzanti.
- Serrano, María José (1994): *La variación sintáctica: formas verbales del periodo hipotético en español*, Madrid: Entinema.
- (1996): *Cambio sintáctico y prestigio lingüístico*, Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana (= *Lingüística Iberoamericana* 2).
- (2006): *Gramática del discurso*, Madrid: Akal.
- Seuren, Peter A. M. (1991): «Präsuppositionen», en A. von Stechow y D. Wunderlich (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswis-*

- senschaft. *Handbooks of Linguistics and Communication Science. Manuels de linguistique et des sciences de communication* 6), pp. 286-318.
- Shaw, Stanford Jay (1991): *The Jews of the Ottoman Empire and the Turkish Republic*, Basingstoke / London: Macmillan.
- Söhrman, Ingmar (1991): *Las construcciones condicionales en castellano contemporáneo*, Uppsala: University of Uppsala (= *Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Romanica Upsaliensia* 48).
- (1997): «Esbozo de una descripción semántica de las construcciones condicionales en español moderno», en R. Lorenzo Vázquez (coord.) (1992-1997): *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas. Universidade de Santiago de Compostela, 1989*, vol. I: *Sección I. Lingüística Teórica e Lingüística Sincrónica*, A Coruña: Fundación “Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa”, pp. 885-894.
- Sosa, Ernest (ed.) (1975): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press.
- Soutet, Olivier (1990): *La concession en français des origines au XVI<sup>e</sup> siècle. Problèmes généraux. Les tours prépositionnels*, Genève: Droz (= *Publications romanes et françaises* 189).
- (1992): *La concession dans la phrase complexe en français des origines au XVI<sup>e</sup> siècle*, Genève: Droz (= *Publications romanes et françaises* 201).
- Spitzer, Leo (1922): «Das Gerundium als Imperativ im Spaniolischen», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 42.2, pp. 207-210.
- Stalnaker, Robert C. (1975): «A Theory of Conditionals», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 165-179.
- SteuerwaldWb* = Steuerwald, Karl (1988): *Türkisch-Deutsches Wörterbuch. Türkçe-Almanca Sözlük*, 2<sup>a</sup> ed., mejorada y ampliada, Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Stillman, Yedida K. y Norman A. Stillman (1999): *From Iberia to Diaspora. Studies on Sephardic History and Culture*, Leiden / Boston / Köln: Brill.

- Störl-Stroyny, Kerstin (1997): *Die Entwicklung des Ausdrucks von Kausalität im Spanischen*, Frankfurt am Main: Peter Lang (= *Studia Romanica et Linguistica* 28).
- Subak, Julius (1905): «Das Verbum im Judenspanischen», en: *Bausteine zur Romanischen Philologie. Festgabe für Adolfo Musafia zum 15. Februar 1905*, Halle a. d. S.: Max Niemeyer, pp. 321-331.
- (1906a): «Zum Judenspanischen», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 30, pp. 129-185.
- (1906b): «Judenspanisches aus Salonikki», en: *Wissenschaftliche Beilage zum 60. Jahresbericht über die Handelssektion der k. k. Handels- und Nautischen Akademie in Triest 1905-1906*, Trieste, pp. 3-17.
- Suñero, Margarita (1990): «El tiempo en las subordinadas», en J. J. Acero *et al.* (eds.): *Tiempo y aspecto en español*, Madrid: Cátedra, pp. 77-105.
- Taylor, Richard (1975): «The Metaphysics of Causation», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 39-43.
- Tesnière, Lucien (1969): *Éléments de syntaxe structurale*, 2<sup>a</sup> ed., revisada y corregida, nueva tirada, Paris: Klincksieck.
- Tomić, Olga Mišeska y Aida Martinovic-Zic (eds.) (2004): *Balkan Syntax and Semantics*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company / John Benjamins North America.
- Torres Cacoullos, Rena y Scott A. Schwenter (2007): «Towards an Operational Notion of Subjectification», *Berkeley Linguistic Society* 31, pp. 347-358.
- Traugott, Elizabeth Closs, Alice Ter Meulen, Judy Snitzer Reilly y Charles A. Ferguson (eds.) (1986): *On Conditionals*, Cambridge *et al.*: University Press.
- Valentín del Barrio, María del Carmen (2006): «Las formas verbales en un corpus de trece coplas sefardíes», en J. J. de Bustos Tovar y J. L. Girón Alconchel (eds.): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Madrid, 29 de septiembre-3 de octubre de 2003)*, Madrid: Arco Libros, vol. III, pp. 2585-2597.

- Vallejo, César (1922): «Notas sobre la expresión concesiva», *Revista de Filología Española* 9.1, pp. 40-51.
- (1925): «Sobre un aspecto estilístico de D. Juan Manuel. Notas para la historia de la sintaxis española», en: *Homenaje ofrecido a Menéndez Pidal. Miscelánea de estudios lingüísticos, literarios e históricos*, Madrid: Librería y Casa Editorial Hernando, vol. II, pp. 63-85.
- van der Auwera, Johan (1998): *Adverbial Constructions in the Languages of Europe*, Berlin: Walter de Gruyter.
- van der Auwera, Johan (ed.) y Dónall P. Ó Baoill (col.) (1998): *Adverbial Constructions in the Languages of Europe*, Berlin / New York: Mouton de Gruyter.
- van Dijk, Teun A. (1977): *Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*, London / New York: Longman.
- Varol, Marie-Christine (2000): «La lengua judeoespañola, presente y porvenir», *Insula* 647, pp. 23-25.
- (2001): «Calques morphosyntaxiques du turc en judéo-espagnol: mécanismes et limites», en A. Donabédian (ed.): *Langues de diaspora - Langues en contact*, Paris: Ophrys (= *Faits de Langues: Revue de Linguistique* 18), pp. 85-99.
- (2002): «Temps du passé – Salonique», en R. Gatenio (ed.): *Judeo Espaniol. Una lingua djudia bushkando su puevlo. 2nd International Judeo-Espaniol Conference*, Thessaloniki: Ets Ahaim Foundation, pp. 139-152.
- (2004): *Manuel de judéo-espagnol: Langue et culture*, nueva ed., revisada y ampliada, Paris: Langues & Mondes / L'Asiathèque.
- (2008): *Le judéo-espagnol vernaculaire d'Istanbul*, Bern: Peter Lang.
- Veiga, Alexandre (1989): «La sustitución del futuro de subjuntivo en la diacronía del verbo español», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 16, pp. 257-338.
- (1990): «Planteamientos básicos para un análisis funcional de las categorías verbales en español», en G. Wotjak y A. Veiga (coords.): *La descripción del verbo español*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, Anexo 32), pp. 237-257.

- (1991a [1992]): *Condicionales, concesivas y modo verbal en español*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, Anexo 34).
- (1991b): «Anterioridad, irrealidad y el “doble valor” de *amarem* en el verbo latino clásico», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 18, pp. 165-187.
- (1999): «La tipología de las oraciones condicionales castellanas en publicaciones recientes: el peso de una tradición en la investigación lingüística», en M. Fernández Rodríguez *et al.* (eds.): *Actas del I Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística. A Coruña, 18-21 de febrero de 1997*, Madrid: Arco Libros, pp. 685-698.
- (2002): «El subjuntivo en la apódosis irreal», en A. Veiga (dir.): *Estudios de morfosintaxis verbal española*, Lugo: Tris Tram (= *Colección Grammaton* 2), pp. 75-88.
- Veiga, Alexandre y Manuel Mosteiro Louzao (2006): *El modo verbal en cláusulas condicionales, causales, consecutivas, concesivas, finales y adverbiales de lugar, tiempo y modo*, Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Veinstein, Gilles (1993): «El Imperio Otomano, desde 1492 hasta finales del siglo XIX», en H. Méchoulan (dir.): *Los judíos de España. Historia de una diáspora, 1492-1992*, Madrid: Trotta, pp. 347-372.
- (dir.) (1992): *Salonique, 1850-1918. La «ville des Juifs» et le réveil des Balkans*, Paris: Éditions Autrement.
- Vera Luján, Agustín (1981): «En torno a las oraciones concesivas: concesión, coordinación y subordinación», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía* 8, pp. 187-204.
- Volodina, Anna (2011): *Konditionalität und Kausalität im Diskurs. Eine korpuslinguistische Studie zum Einfluss von Syntax und Prosodie auf die Interpretation komplexer Äusserungen*, Tübingen: Gunter Narr.
- von Stechow, Armin (1991): «Syntax und Semantik», en A. von Stechow y D. Wunderlich (eds.): *Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An International Handbook of Contemporary Research*, Berlin / New York: Walter de Gruyter (= *Handbücher zur Sprach- und Kom-*

- munikationswissenschaft. Handbooks of Linguistics and Communication Science. Manuels de linguistique et des sciences de communication* 6), pp. 90-148.
- von Wright, Georg Henrik (1975): «On the Logic and Epistemology of the Causal Relation», en E. Sosa (ed.): *Causation and Conditionals*, Oxford: Oxford University Press, pp. 95-113.
- Wagner, Max Leopold (1914): *Beiträge zur Kenntnis des Judenspanischen von Konstantinopel*, Wien: Alfred Hölder [reimpr. en Wagner 1990, vol. I, pp. 7-109].
- (1930): *Caracteres generales del judeo-español de Oriente*, *Revista de Filología Española*, Anejo 7 [reimpr. en Wagner 1990, vol. I, pp. 111-235].
- (1990): *Judenspanisch I-II*, editado por H. Kröll, 2 vols., Stuttgart: Franz Steiner Verlag (= *Sondersprachen der Romania* 3-4).
- Wagner, Robert Léon (1962): *Grammaire du français classique et moderne: ouvrage couronné par l'académie française*, Paris: Hachette.
- Wahl, Jean-Jacques (dir.) (1997): «Dossier: Les Juifs de Salonique», *Les Cahiers de l'Alliance Israélite Universelle* 17, pp. 26-36.
- Wang, Fang (1996): *Die konzessive Beziehung in der deutschen Gegenwartssprache. Untersuchung zu ihrer Syntax, Semantik und Pragmatik*, Frankfurt am Main / Bern et al.: Peter Lang (= *Europäische Hochschulschriften*, Reihe 21, Linguistik 158).
- Weiker, Walter F. (1992): *Ottomans, Turks and the Jewish Polity. A History of the Jews of Turkey*, Lanham / New York / London: University Press of America / The Jerusalem Center for Public Affairs.
- Wilson, Deirdre (1975): *Presuppositions and Non-Truth-Conditional Semantics*, London: Academic Press.
- Windler, Christian (2002): «Religiöse Minderheiten im christlichen Spanien», en P. Schmidt (ed.): *Kleine Geschichte Spaniens*, Stuttgart: Reclam, pp. 105-121.
- Woods, Michael (1997): *Conditionals*, Oxford: Clarendon Press.
- Wotjak, Gerd y Alexandre Veiga (coords.) (1990): *La descripción del verbo español*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (= *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, Anexo 32).

- Wright, Leavitt Olds (1932): «The *-ra* Verb Form in Spain. The Latin Pluperfect Indicative Form in its Successive Functions in Castilian, with a Table of Ratios of these Functions Compared with those of Parallel Forms», *University of California Publications in Modern Philology* 15, pp. 1-160.
- Xrakovskij, Victor Samuilovič (ed.) (2005): *Typology of Conditional Constructions*, München: Lincom Europa (= *LINCOM Studies in Theoretical Linguistics* 25).
- Zaefferer, Dietmar (1991): «Conditionals and Unconditionals: Cross-linguistic and Logical Aspects», en D. Zaefferer (ed.): *Semantic Universals and Universal Semantics*, Berlin / New York: Foris Publications (= *Groningen-Amsterdam Studies in Semantics* 12), pp. 210-236.
- ZingarelliVoc = Zingarelli, Nicola (2010): *Vocabolario della lingua italiana*, 12ª reimpresión, Bologna: Zanichelli.

### Sitios web consultados

- Alliance Israélite Universelle*, <http://www.aiu.org> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).
- e-sefardic*, <http://proyectos.cchs.csic.es/eseftardic/>. Portal de acceso a los recursos electrónicos desarrollados por el Grupo de Estudios Sefardíes del CSIC, Madrid, entre ellos el CORHIJE - *Corpus Histórico Judeoespañol*, <http://proyectos.cchs.csic.es/eseftardic/corhije> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).
- Exposición “Ephemera Sefardíes” en la Biblioteca Tomás Navarro Tomás, CSIC, Madrid, <http://biblioteca.cchs.csic.es/ephemera/> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).
- Grupo de investigación sobre el judeoespañol en la Universidad de Basilea, <http://ladino.unibas.ch/> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).
- Jewish Language Research Website*, <http://www.jewish-languages.org> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).
- Sefardiweb*, <http://www.seftardiweb.com> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).
- Società Dante Alighieri. Il mondo in italiano*, <http://www.ladante.it> (última fecha de consulta: 17 de mayo de 2014).